



AVERTISSEMENT



Este aparelho contém gás R32 inflamável.



LEIA O MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam vigiadas ou instruídas previamente sobre a utilização deste aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos de idade ou acima, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, unicamente se beneficiarem de vigilância ou tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do aparelho com toda a segurança e compreenderem os perigos potenciais associados à utilização do aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Este aparelho deve ser instalado por técnicos de manutenção experientes ou instaladores profissionais, unicamente em conformidade com este manual. Uma instalação realizada por um não profissional ou uma instalação inadequada deste aparelho pode causar acidentes graves, como ferimentos, fugas de água, choques elétricos ou incêndios. Se o aparelho for instalado sem respeitar as instruções do manual, a garantia do fabricante será anulada.
- A instalação, o enchimento, a purga e o tratamento do refrigerante só podem ser efectuados por pessoal qualificado.
- A instalação pelo profissional deve estar em conformidade com os regulamentos do país.

AVISO

- Se houver uma fuga de refrigerante durante a instalação, ventile a zona imediatamente. Um gás tóxico pode ser produzido se o refrigerante entrar em contato com uma chama.
- Não aplique outros métodos para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser mantido numa divisão onde não haja fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, aparelho a gás em funcionamento ou aquecedor elétrico em funcionamento).
- O aparelho deve ser mantido de forma a evitar qualquer dano mecânico.
- Em caso de dúvida, consulte o serviço pós-venda da sua loja.
- Não queime nem perfure o aparelho
- Não esqueça de que os refrigerantes podem não ter cheiro.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma superfície superior a 3 m². O divisão deve ser bem ventilado.
- Cumpra os regulamentos nacionais relativos ao gás.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de qualquer obstrução.
- A manutenção deve ser realizada de acordo com as instruções deste manual.
- A zona em redor da unidade deve ser mantida limpa.

Precauções para a utilização do refrigerante R32

- A canalização deve ser protegida contra danos físicos.
- A conformidade com as regulamentações nacionais sobre os gases deve ser respeitada.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para a manutenção.
- Nos casos que requerem uma ventilação artificial, as aberturas de ventilação devem permanecer livres de qualquer obstrução.
- Quando eliminar o produto, consulte os regulamentos nacionais para um tratamento adequado de resíduos.

Intervenções de instalação e de reparação

1 - Controle da zona de obras

- Antes de iniciar qualquer intervenção em sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis, são necessários controles de segurança para garantir que o risco de inflamação seja minimizado. Para as reparações no circuito de refrigeração, é indispensável observar as precauções citadas nos artigos 2 a 8 abaixo antes de iniciar as intervenções no sistema.

2 - Procedimento de trabalho

- As intervenções devem ser realizadas de acordo com um procedimento controlado de forma a minimizar o risco de presença de gases ou vapores inflamáveis durante a execução das intervenções.

3 - Zona de trabalho geral

- Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalham na zona local devem ser informados da natureza do trabalho realizado. As intervenções em espaços confinados devem ser evitadas.
- A zona em redor da zona de trabalho deve ser dividida.
- Verifique se as condições na zona de trabalho foram protegidas pelo controle de materiais inflamáveis.

4 - Verificação da presença de refrigerante

- A zona deve ser verificada com um detector de refrigerante adequado antes e durante as intervenções para garantir que o técnico está ciente da presença de atmosferas potencialmente tóxicas ou inflamáveis no ambiente.
- Certifique-se de que o equipamento de detecção de fugas utilizado é compatível com todos os refrigerantes aplicáveis, ou seja, que não produza faíscas, que seja hermeticamente fechado ou seja intrinsecamente seguro.

5 - Presença de um extintor de incêndio.

- Se for necessário realizar trabalhos a quente em equipamentos de refrigeração ou em peças associadas, um equipamento adequado para extinção de incêndios deve estar disponível. Instale um extintor de pó seco ou de CO2 perto da zona de enchimento.

6 - Nenhuma fonte de ignição

- As pessoas que efectuem intervenções em ligação com um sistema de refrigeração que requer a exposição de uma canalização que contém ou que conteve refrigerante inflamável não devem usar nenhuma fonte de ignição que possa causar um incêndio ou uma explosão.
- Todas as fontes possíveis de ignição, incluindo o facto de fumar, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, de reparação, de desmontagem e de eliminação, durante o período em que o refrigerante inflamável possa ser dispersado na zona de trabalho.
- Antes do início das intervenções, a zona em redor do equipamento deve ser controlada para garantir que não haja substâncias inflamáveis ou riscos de ignição. Devem ser instalados painéis de sinalização "Proibido fumar".

7 - Zona ventilada

- Verifique se a zona é aberta ou bem ventilada antes de abrir o sistema ou realizar trabalhos a quente.
- Um grau de ventilação deve ser mantido ao longo das intervenções.
- A ventilação deve dispersar com segurança qualquer emissão de refrigerante e, se possível, expulsá-lo para a atmosfera.

8 - Controles do equipamento de refrigeração

- Quando os componentes elétricos são substituídos, devem ser adequados à utilização pretendida e às especificações apropriadas.
- As instruções do fabricante para a manutenção e reparações devem ser seguidas a todo o momento. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante.
- Os seguintes controles devem ser aplicados às instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis:
 - a carga real de refrigerante corresponde ao tamanho da divisão onde as peças que contêm o refrigerante estão instaladas;
 - as máquinas de ventilação e as saídas funcionam corretamente e não estão obstruídas;
 - se um circuito de refrigeração indireta for utilizado, o circuito secundário deve ser controlado para verificar a presença de refrigerante;
 - as marcações no equipamento devem permanecer visíveis e legíveis. As marcas e sinais ilegíveis devem ser corrigidos;
 - os canos ou componentes de refrigeração devem ser instalados numa posição em que não corram o risco de estar expostos a uma substância que possa corroer os componentes que contêm o refrigerante, a menos que os componentes sejam fabricados com materiais com resistência inerente à corrosão ou uma proteção adequada contra a corrosão..

9 - Controles dos aparelhos elétricos

- A reparação e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir a realização de controles de segurança iniciais e os procedimentos de inspeção dos componentes.
- Se existir algum defeito que possa comprometer a segurança, nenhuma alimentação elétrica deverá ser conectada ao circuito até que o problema seja resolvido de maneira satisfatória.

- Se o defeito não puder ser corrigido imediatamente, mas for necessário prosseguir com o funcionamento, uma solução temporária adequada deverá ser aplicada. O facto deverá ser assinalado ao proprietário do equipamento para que todas as partes estejam informadas.
- Os controlos de segurança iniciais devem incluir :
 - que os condensadores estão descarregados: isso deve ser controlado com segurança para evitar toda possibilidade de faíscas;
 - que nenhum componente ou cabo elétrico sob tensão seja exposto durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema;
 - que existe uma continuidade de ligação à terra.

Reparações de componentes vedados

- Para a reparação de componentes vedados, todas as fontes de alimentação elétrica devem ser desconectadas do equipamento que está a ser reparado antes de retirar as tampas vedadas, etc. Se for imperativo que o equipamento esteja sob tensão durante a manutenção, uma forma de deteção de fuga em funcionamento permanente deverá estar situada no ponto mais crítico para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.
- Deve-se prestar uma atenção especial aos pontos seguintes para garantir que, ao trabalhar com componentes elétricos, o invólucro não seja modificado de forma que o nível de proteção possa ser afetado. Isso inclui danos nos cabos, número excessivo de conexões, terminais não conformes com as especificações de origem, danos nas juntas de vedação, montagem incorreta dos prensa-cabos, etc.
- Verifique se o aparelho está montado com segurança.
- Certifique-se de que as juntas ou os materiais de vedação não se tenham degradado, de forma que deixem de impedir a penetração de atmosferas inflamáveis. As peças sobressalentes devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.
- NOTA: A utilização de um vedante de silicone pode afetar e inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não precisam ser isolados antes de se trabalhar neles.

Reparação de componentes intrinsecamente seguros

- Não aplique nenhuma carga indutiva ou capacitiva permanente no circuito sem garantir que isso não exceda a tensão e a corrente permitidas para o equipamento utilizado.
- Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados na presença de uma atmosfera inflamável.

- O aparelho de teste deve estar calibrado corretamente.
- Substitua os componentes unicamente por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem provocar a inflamação de refrigerante na atmosfera devido a uma fuga.

Deteção de refrigerantes inflamáveis

- Nenhuma fonte potencial de inflamação deverá ser utilizada na busca ou detecção de fugas de refrigerante. Uma sonda de halogênio / tocha de iodetos (ou outro detector que utilize uma chama aberta) não deve ser utilizado.

Métodos de detecção de fuga

- Os seguintes métodos de detecção de fuga são considerados aceitáveis para sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis.
- Devem ser utilizados detectores de fuga eletrônicos para detectar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou necessitar de uma recalibração. (O equipamento de detecção deve ser calibrado numa zona sem refrigerante.) Verifique se o detector não é uma fonte potencial de ignição e se é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser regulado sobre uma percentagem da LF do refrigerante e calibrado com o refrigerante utilizado e a percentagem apropriada de gás (25% no máximo).
- Os fluidos de detecção de fugas podem ser utilizados com a maioria dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes contendo cloro deve ser evitada, pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre.
- Se houver suspeita de uma fuga, todas as chamas expostas devem ser afastadas / apagadas.
- Se for detetada uma fuga de refrigerante que exija uma brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de retenção) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigênio (OFN) deve ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.

Remoção e evacuação

- Quando trabalhar no circuito de fluido refrigerante para fazer reparações (ou para qualquer outra finalidade), utilize procedimentos convencionais. No entanto, é importante que as melhores práticas sejam seguidas, pois a inflamabilidade deve ser tomada em consideração.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- O seguinte procedimento deve ser respeitado :
 - Elimine o refrigerante;
 - Purgue o circuito com um gás inerte;
 - Evacue;
 - Purgue novamente com gás inerte;
 - Abra o circuito cortando ou brasando.
- A carga de refrigerante deve ser recuperada em cilindros de recuperação adequados. O sistema deve ser "esvaziado" com azoto isento de oxigénio (OFN) para tornar a unidade segura. Esse processo pode precisar ser repetido várias vezes. Para esta tarefa não se deve utilizar ar comprimido ou oxigénio.
- O enxaguamento deve ser realizado quebrando o vácuo no sistema com o azoto (OFN) e continuando a encher até atingir a pressão de trabalho, depois libertando-o na atmosfera e refazendo o vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja refrigerante no sistema. Quando a última carga de azoto (OFN) for utilizada, o sistema deve ser purgado à pressão atmosférica para permitir que o trabalho ocorra. Esta operação é absolutamente essencial para a realização das operações de brasagem na tubulação.
- Verifique se a saída da bomba de vácuo não está próxima das fontes de ignição e se há uma ventilação disponível.

Procedimentos de carregamento

Além dos procedimentos convencionais de carregamento, as seguintes especificações devem ser seguidas.

- Certifique-se de que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorra no carregamento. Os canos ou tubos devem ser o mais curtos possível para minimizar a quantidade de refrigerante que conterão.
- Os cilindros devem sempre ser mantidos na posição vertical.
- Verifique se o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Faça uma marca no sistema quando o carregamento estiver terminado (se não houver).
- Deve tomar todas as medidas de segurança para evitar sobrecarregar o sistema de refrigeração.
- Antes de recarregar o sistema, deve verificar a pressão com o OFN.
- O sistema deve ser verificado para saber se há fugas após o carregamento terminado, mas antes da colocação em funcionamento.
- Deve realizar uma verificação de fugas antes de deixar o local das obras.

Desativação

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja familiarizado com o equipamento e todas as suas características. Recomenda-se o uso de métodos corretos para obter uma recuperação segura de todos os refrigerantes. Antes de executar as tarefas necessárias, deverá coletar amostras de óleo e refrigerante, caso seja necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante recuperado. Verifique se há energia antes de iniciar os preparativos.

- a) Familiarize-se com o aparelho e com o seu funcionamento.
- b) Isole o sistema elétrico.
- c) Antes de começar o procedimento, verifique se:
 - Devem existir equipamentos de manuseio mecânico, se necessário, para a utilização dos cilindros de refrigerante;
 - Todo o equipamento de proteção individual deve estar disponível e deve ser usado corretamente;
 - O processo de recuperação deve sempre ser supervisionado por uma pessoa competente;
 - O equipamento de recuperação e os cilindros estão em conformidade com as normas em vigor;;
- d) Com uma bomba, purgue o sistema refrigerante, se possível.
- e) Se o vácuo não for possível, faça um coletor para poder extrair o refrigerante das diferentes partes do sistema.
- f) Verifique se o cilindro está situado na escada antes de efetuar a recuperação.
- g) Ligue a máquina de recuperação e faça-a funcionar de acordo com as instruções do fabricante.
- h) Não encha demais os cilindros. (Não mais de 80% do volume do líquido de carregamento).
- i) Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo momentaneamente.
- j) Quando os cilindros estiverem corretamente cheios e o processo estiver concluído, certifique-se de que os cilindros e o aparelho sejam retirados rapidamente do local e que todas as válvulas de isolamento estejam fechadas.
- k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado num outro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

Marcação

- O dispositivo deve ser rotulado e indicar que foi desativado e esvaziado de refrigerante.

- A etiqueta deve ser datada e assinada.
- Verifique se há etiquetas no equipamento nas quais pode ser lida a especificação de refrigerante inflamável.

Recuperação

- Quando se retirar o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se a utilização de métodos corretos
- Quando transferir o refrigerante para os cilindros, certifique-se de utilizar unicamente cilindros de recuperação de refrigerante adequados.
- Verifique se possui cilindros suficientes para conter toda a carga do sistema.
- Todos os cilindros que serão utilizados são designados para coletar refrigerante e rotulados para esse refrigerante (por exemplo, cilindros especiais para recuperação de refrigerante).
- Os cilindros devem ser enchidos com a válvula de sobrepressão e as válvulas de isolamento associadas em bom estado.
- Os cilindros de recuperação vazios devem ser evacuados e, se possível, resfriados antes da recuperação.
- O equipamento de recuperação deve estar em bom estado com um conjunto de instruções sobre o aparelho disponível e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis.
- Além disso, uma balança calibrada deve estar disponível e em bom estado de funcionamento.
- Os tubos devem estar completos com ligações rápidos, sem fugas e em bom estado.
- Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em bom estado, bem conservada e se os componentes elétricos associados estão vedados para evitar incêndios se o refrigerante for libertado. Entre em contato com o fabricante em caso de dúvida.
- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante, no cilindro de recuperação correto e com a nota de transferência de resíduos correspondente.
- Não misture os refrigerantes nas unidades de recuperação e principalmente nos cilindros.
- Se for necessário retirar os compressores ou os óleos de compressor, verifique se foram evacuados a um nível aceitável para garantir que não exista refrigerante inflamável no lubrificante.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- O processo de evacuação deve ser realizado antes da devolução do compressor aos fornecedores.
- Só um aquecedor elétrico no corpo do compressor deve ser empregado para acelerar este processo.
- A drenagem do óleo do sistema deve ser realizada com segurança.

Transporte de equipamentos que contêm refrigerantes inflamáveis

- Chama-se a atenção para o facto de poder existir regulamentos adicionais de transporte para os equipamentos que contêm gás inflamável. O número máximo de equipamentos ou a configuração dos equipamentos que podem ser transportados juntos será determinado pelos regulamentos de transporte aplicáveis.

Marcação de equipamentos com sinais

- As instruções para aparelhos semelhantes utilizados numa zona de trabalho são geralmente são regidas por regulamentos locais e definem os requisitos mínimos em matéria de sinalização de segurança e/ou de saúde para um local de trabalho.
- Todos os sinais necessários devem ser mantidos em bom estado e os empregadores devem garantir que os empregados recebam instruções e uma formação adequada e suficiente sobre o significado dos sinais de segurança apropriados e sobre as medidas a serem tomadas em relação a esses sinais.
- A eficácia dos sinais não deve ser diminuída por uma grande quantidade de sinais colocados juntos.
- Todos os pictogramas utilizados devem ser o mais simples possível e conter apenas detalhes essenciais.

Eliminação dos equipamentos que utilizam refrigerantes inflamáveis*

- Veja os regulamentos nacionais.

Armazenamento dos equipamentos / aparelhos

- O armazenamento do equipamento deve estar de acordo com as instruções do fabricante.

Armazenamento do material embalado (não vendido)

- A proteção da embalagem de armazenamento deve ser concebida de forma que os danos mecânicos causados ao equipamento dentro da embalagem não provoquem fugas da carga de refrigerante.
- O número máximo de equipamentos que podem ser armazenados em conjunto será determinado pelos regulamentos locais.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

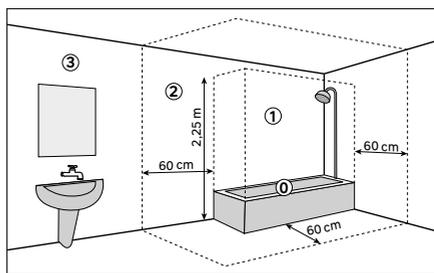
RO

EN

Exigências de segurança elétrica

• Proteção contra salpicos de água :

- Unidade interior: sem proteção contra salpicos de água, a ser instalada somente fora da zona 2.
- Unidade exterior: protegida contra fortes salpicos de água. (IPX4).



- A conexão elétrica deve ser realizada por uma pessoa qualificada, em conformidade com os regulamentos locais e nacionais em vigor e com as instruções deste manual de instalação.
- Utilize um circuito de alimentação dedicado. Um circuito elétrico com capacidade muito baixa ou uma instalação realizada incorretamente pode causar choques elétricos ou incêndios.
- Certifique-se de instalar um disjuntor de corrente de fuga com terra.
- O disjuntor deve ser um interruptor multipolar e antideflagrante. A distância entre os dois contatos não deve ser inferior a 3 mm. Esses meios de desconexão devem ser integrados à instalação fixa, em conformidade com as normas nacionais de instalação elétrica.
- Recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente operacional nominal residual que não exceda 30 mA
- Utilize um cabo de comprimento adequado, não utilize derivações, emendas nem extensões, que podem causar sobreaquecimento, choques elétricos ou incêndios.
- Verifique se a ligação à terra foi realizada de maneira correta e confiável. Não conecte os fios de terra a um cano de gás a um cano de água, a um pára-raios ou ao cabo de terra de um telefone. Uma ligação à terra incorreta pode causar choques elétricos.
- Antes de conectar os fios, verifique se a energia elétrica está desligada. Para evitar o risco de descarga elétrica, nunca toque nos componentes elétricos logo após desligar a eletricidade. Depois de cortar a eletricidade, aguarde sempre 10 minutos ou mais antes de tocar nos componentes elétricos.
- Não ligue o aparelho à energia enquanto a instalação não estiver completamente terminada. Pode causar um acidente grave, como um choque elétrico ou um incêndio.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Verifique se os cabos não estão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibrações, a arestas cortantes ou quaisquer outros efeitos adversos ao meio ambiente.
- A verificação também deve tomar em consideração os efeitos do envelhecimento ou das vibrações contínuas provenientes de fontes como os compressores ou os ventiladores.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas da mesma forma para evitar riscos.

Conselho para a proteção do meio ambiente

- Este aparelho foi fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. A sua eliminação deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Antes de descartá-lo, corte o cabo de alimentação para evitar a sua reutilização.
- Para obter informações detalhadas sobre o tratamento e a reciclagem deste produto, entre em contato com as autoridades locais responsáveis pela coleta seletiva de resíduos ou com a loja onde comprou o aparelho.

Eliminação da embalagem

- A embalagem pode ser totalmente reciclada, conforme indicado pelo símbolo de reciclagem impresso. Os vários componentes da embalagem não devem ser eliminados na natureza, mas descartados em conformidade com os regulamentos locais.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie



Este pictograma indica que este produto não deve ser eliminado com lixo doméstico não classificado. Um sistema de eliminação e tratamento específico para equipamentos elétricos e eletrônicos usados é obrigatório, foi implementado, incluindo um direito de devolução gratuita do equipamento usado na compra de novos aparelhos, bem como a coleta seletiva por um organismo aprovado.

Para mais informações, entre em contato com a loja ou a Câmara Municipal. Uma eliminação adequada de aparelhos elétricos e eletrônicos usados garante um tratamento e uma reciclagem adequados, a fim de evitar danos ao meio ambiente e à saúde pública, além de preservar os recursos naturais.

Garantia

A garantia não cobre os problemas relacionados com uma instalação inadequada (por exemplo, fugas de gás refrigerante), uma ligação elétrica inadequada, uma utilização inadequada, elementos exteriores ou condições climáticas extremas. Não dá direito a uma demonstração da utilização do aparelho.



UTILIZAÇÃO

Princípios de segurança

- Princípios de segurança
- Uma exposição prolongada ao ar resfriado pode ser prejudicial para a saúde. Recomenda-se regular as grelhas de ventilação para evitar uma exposição direta ao ar resfriado e dispersá-lo na divisão.
- Assim que detectar um mau funcionamento, desligue a energia pressionando o botão ON/OFF do comando à distância e, em seguida, desligue o disjuntor.
- Desligue sempre a climatização servindo-se primeiro do comando à distância. Não utilize o disjuntor para o desligar.
- Não coloque nenhum objeto sobre a unidade exterior.
- Desconecte a climatização da rede elétrica se não for utilizada durante um longo período ou durante uma tempestade elétrica.

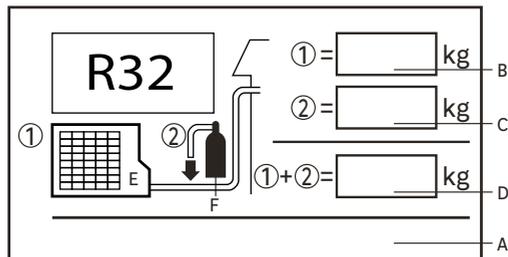
Informações importantes sobre o líquido de refrigeração usado

- Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa (R32, Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 675)..

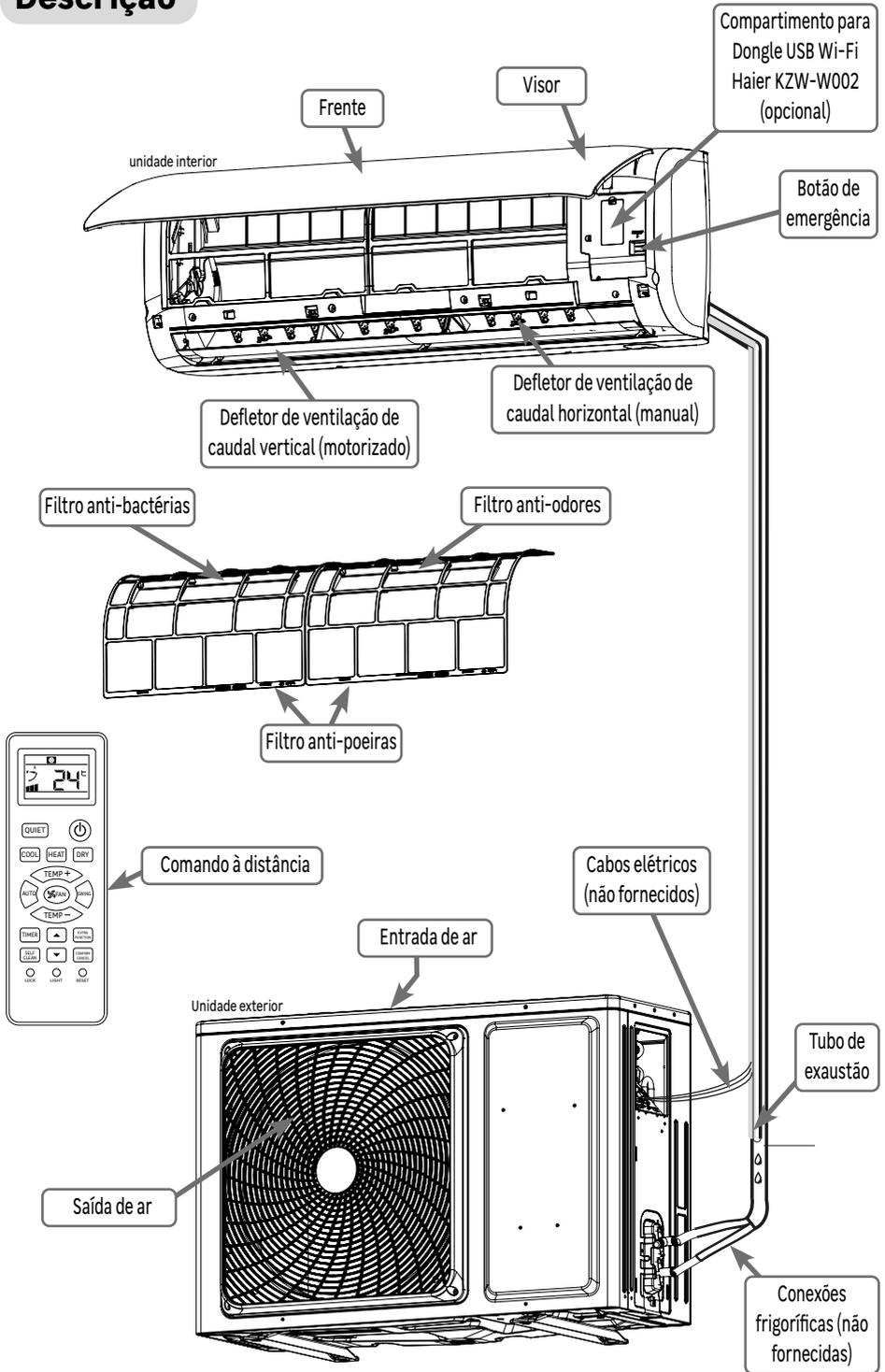
Modelo	EQ3-9K	EQ3-12K	EQ3-18K	EQ3-24K	EQ3-9K+12K
	S-AC-7-OUT	S-AC-8-OUT	S-AC-9-OUT	S-AC-10-OUT	S-AC-11-OUT
Peso do gás (Kg)	0.5 Kg	0.62 Kg	0.9 Kg	1.2 Kg	1.4 Kg
Equivalente CO2 (tonelada)	0.34 t	0.42 t	0.61 t	0.81 t	0.95 t

Preencha com tinta indelével a etiqueta de carga de refrigerante fornecida com o aparelho:

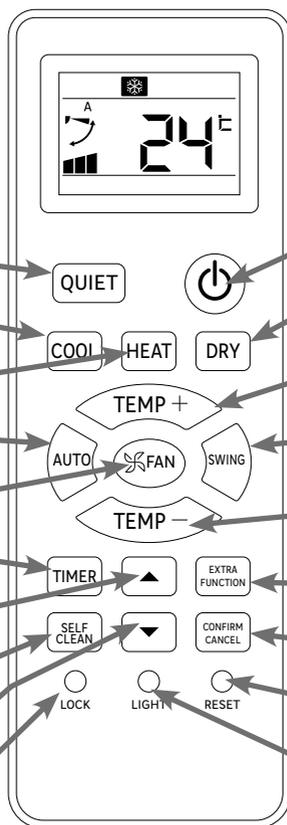
- A "Contém gases fluorados com efeito de estufa."
- B Carga de fábrica de refrigerante da unidade: consulte a placa de identificação da unidade
- C Quantidade adicional de refrigerante carregada no local
- D Carga total de refrigerante (B+C)
- E Unidade exterior
- F Cilindro refrigerante e coletor de carga



Descrição



Controles e Visores



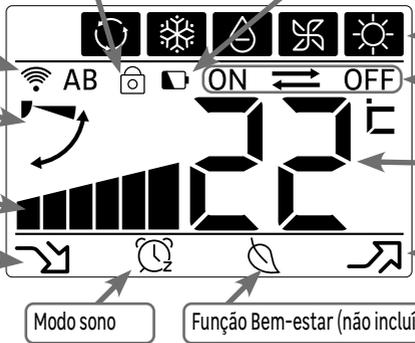
- Modo silencioso
- Modo climatização
- Modo aquecimento
- Modo automático
- Velocidade ventilador
- Temporizador
- Aumento do temporizador
- Limpeza automática
- Diminuição do temporizador
- Bloqueio do comando à distância

- Ligar / Desligar
- Modo desumidificador
- Aumento da Temperatura regulada
- Ventilação vertical
- Diminuição da Temperatura regulada
- Funções anexas
- Confirmar / Anular
- Reinicialização do comando à distância
- Iluminação do visor da unidade interior

Visor do comando à distância

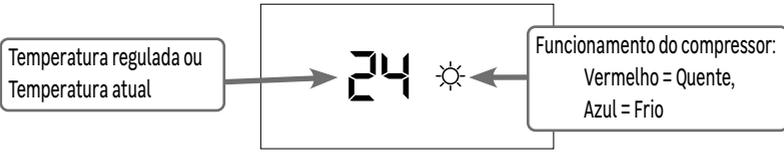
- Bloqueio do comando à distância
- Uso das pilhas

- Sinal comando à distância
- Ventilação vertical
- Velocidade ventilador
- Modo silencioso



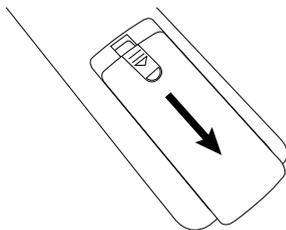
- Modos de funcionamento
- Funções temporizador
- Temperatura regulada
- Modo Turbo
- Modo sono
- Função Bem-estar (não incluída)

Visor da unidade interior

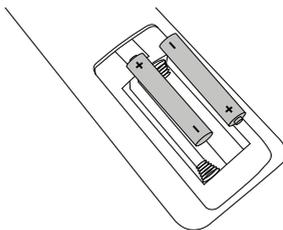


FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

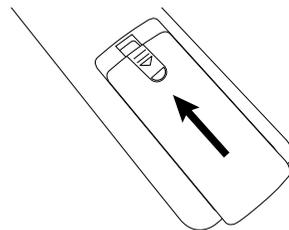
Inserir as pilhas



1 - Pressione suavemente a tampa do compartimento das pilhas e empurre-a na direção da seta para retirá-la.



2 - Insira 2 pilhas AAA (R03) 1,5 V (fornecidas) no compartimento. Verifique se a polaridade ("+" e "-") é respeitada.



3 - Coloque a tampa do compartimento das pilhas no comando à distância.

Importante !

- Não deixe as crianças brincar com as pilhas
- Não ingira as pilhas
- as pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas;
- os diferentes tipos de pilhas não devem ser misturados;
- as pilhas novas e usadas não devem ser misturadas;
- as pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta (ver o esquema acima);
- as pilhas usadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas com segurança;
- se o aparelho não for utilizado durante um longo período, retire as pilhas;
- Os contatos das pilhas não devem entrar em curto-circuito.

Funcionamento

Funções de base

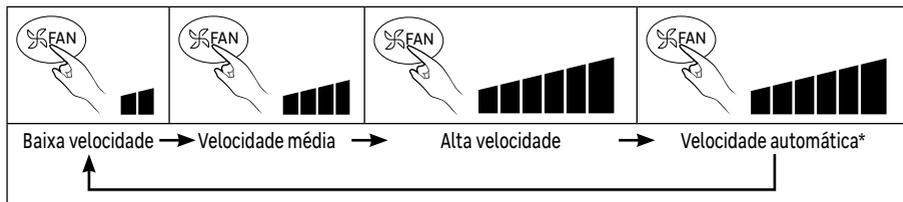
- 1- Dirija o comando à distância em direção da unidade interior e pressione  para ligar o ar condicionado
- 2- Escolher o modo de funcionamento

		Comentários
COOL		Modo climatização: permite refrescar a divisão para atingir a temperatura regulada.
HEAT		Modo aquecimento: permite aquecer a divisão para atingir a temperatura regulada.
AUTO		Modo automático: seleciona automaticamente o modo aquecimento ou climatização para atingir a temperatura regulada.
DRY		Modo desumidificador: permite regular a taxa de higrometria e, assim, manter uma atmosfera saudável em casa.

- 3- Definir a temperatura regulada, ou seja, a temperatura desejada na divisão

		Comentários
TEMP + TEMP -	24°C	Permite aumentar o diminuir la temperatura establecida grado a grado entre 16 °C y 30 °C. La visualización de la unidad central visualiza la nueva temperatura establecida.

5 - Regular a velocidade do ventilador



* No modo de velocidade automática, o sistema determina automaticamente a velocidade adequada para atingir a temperatura regulada.

6 - Pressione novamente em para desligar o ar condicionado

Orientação do caudal de ar

· Orientação vertical

1- Ligar o ar condicionado

2- Escolher o modo de funcionamento

3- Pressione  para iniciar a oscilação automática do defletor de ventilação, o símbolo  começará a mover-se.

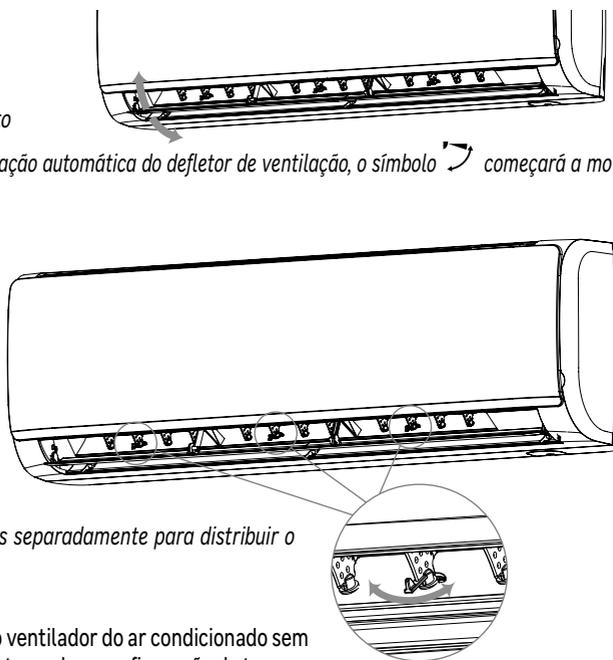
4- Pressione novamente para parar a oscilação na posição desejada do defletor de ventilação.

· Orientação horizontal

5- Verifique se o ar condicionado está desligado.

6- Faça girar lateralmente os grupos de defletores de ventilação com os dedos.

 Os grupos de defletores de ventilação podem ser orientados separadamente para distribuir o caudal de ar.



Modo Ventilação

O modo Ventilação permite utilizar o ventilador do ar condicionado sem ativar as funções Frio ou Quente. Neste modo, a configuração da temperatura está desativada.

1- Ligar o ar condicionado

2- Pressione  repetidamente para visualizar o símbolo 

3- Pressione  dentro de 5 segundos para confirmar.

4- Use o botão  para definir a velocidade do ventilação (a velocidade automática não está ativada)

5- Pressione  para iniciar a oscilação automática, se necessário.

Modo Silencioso

O modo Silencioso é usado para fazer o aparelho funcionar silenciosamente, a fim de desfrutar de um ambiente mais confortável.

1- Pressione  para ligar o modo silencioso, o símbolo  será visualizado no comando à distância.

2- Pressione  novamente para sair do modo silencioso, o símbolo  desaparecerá.

 O modo Silencioso regula automaticamente a velocidade do ventilador, qualquer ação no botão  do comando à distância desativará este modo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Modo Turbo

O modo Turbo permite que o aparelho funcione em movimento acelerado.

A climatização funcionará com o ventilador a alta velocidade e a temperatura regulada será definida automaticamente na mais baixa.

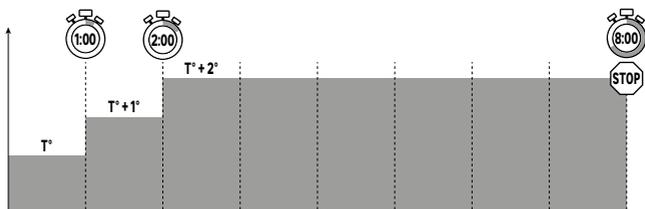
O aquecimento funcionará com o ventilador a alta velocidade e a temperatura regulada será automaticamente definida na mais alta.

- 1 - Pressione  repetidamente para visualizar o símbolo 
- 2 - Pressione  dentro de 5 segundos para confirmar, o modo Turbo está ativado.
- 3 - Pressione um botão de modo ( ,  , ) para sair do modo Turbo, o símbolo  desaparecerá.

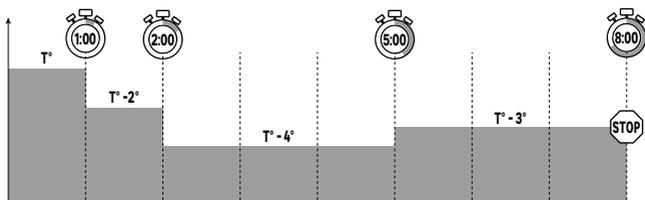
Função Sono

A função Sono pode ser usada no modo Climatização, Aquecimento ou Desumidificação. Esta função fornece um ambiente mais confortável para dormir. O aparelho desliga-se automaticamente após 8 horas de funcionamento. A velocidade do ventilador é definida automaticamente como Baixa.

No modo Climatização ou Desumidificação, a temperatura regulada é aumentada de 1° C após uma hora, de um outro grau após outra hora e o ar condicionado desliga-se após 8 horas de funcionamento.

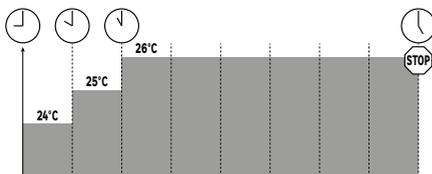


No modo Aquecimento, a temperatura regulada é reduzida de 2° C após uma hora, de outros dois graus após outra hora, aumentada de 1° C após 3 horas e, em seguida, o ar condicionado desliga-se após 8 horas de funcionamento.

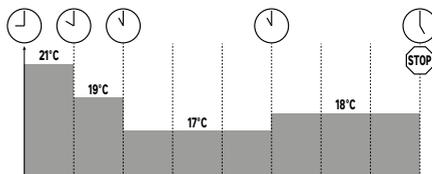


Exemplos:

• No modo Climatização ou Desumidificação



• No modo Aquecimento



4 - Ligue o ar condicionado, selecione o modo de funcionamento ( ,  , ) e defina a temperatura regulada e a velocidade do ventilador

5 - Pressione  repetidamente para visualizar o símbolo 

6 - Pressione  dentro de 5 segundos para confirmar, o modo Sono está ativado.

7 - Para sair do modo Sono, pressione  , o símbolo  piscará

8 - Pressione  dentro de 5 segundos para sair deste modo

Temporizador

O aparelho oferece vários modos de utilização do temporizador:

Modo			Comentários
Timer ON			O aparelho será ligado após um período de tempo definido pelo utilizador em horas (0,5 = 30 minutos)
Timer OFF			O aparelho será desligado após um período de tempo definido pelo utilizador
Timer ON → OFF			O aparelho será ligado após um período de tempo definido pelo utilizador e depois, será desligado após outro período de tempo definido.
Timer ON ← OFF			O aparelho será desligado após um período de tempo definido pelo utilizador e depois, será ligado novamente após outro período de tempo definido.

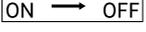
Temporizador LIGADO (ON)

- 1- Ligue o ar condicionado, selecione o modo de funcionamento ( ,  , ) e defina a temperatura regulada e a velocidade do ventilador
- 2- Pressione  para visualizar o modo ON
- 3- Defina a duração até o tempo de ativação desejado utilizando os botões  e .
- 4- Pressione  dentro de 5 segundos para confirmar, o ar condicionado será desligado, só o símbolo  será visualizado na unidade interior.
- 5- Depois de decorrido o tempo definido, o ar condicionado será ligado com as configurações efetuadas.

Temporizador DESLIGADO (OFF)

- 1- Ligue o ar condicionado, selecione o modo de funcionamento ( ,  , ) e defina a temperatura regulada e a velocidade do ventilador
- 2- Pressione  repetidamente para visualizar o modo OFF
- 3- Defina a duração até a hora de desligamento desejada utilizando os botões  e  (entre 0,5 e 24 h).
- 4- Pressione  dentro de 5 segundos para confirmar.
- 5- Depois de decorrido o tempo definido, o climatizador desligará automaticamente.

Temporizador ON → OFF, Temporizador ON ← OFF

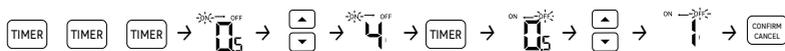
- 1- Ligue o ar condicionado, selecione o modo de funcionamento ( ,  , ) e defina a temperatura regulada e a velocidade do ventilador
- 2- Pressione  repetidamente para visualizar o modo  , ON piscará
- 3- Defina a duração até o tempo de ativação desejado utilizando os botões  e .
- 4- Pressione  novamente, OFF piscará
- 5- Defina a duração até a hora de desligamento desejada utilizando os botões  e  (entre 0,5 e 24 h).
- 6- Pressione  dentro de 5 segundos para confirmar, se o tempo da ativação for menor do que o da desativação, o ar condicionado será desligado, só o símbolo  será visualizado na unidade interior.

 Ao fazer as configurações do temporizador, é importante apontar sempre o comando à distância na direção da unidade interior para garantir que esta receba corretamente as instruções.

Exemplo 1:

São 8h da manhã, o ar condicionado está em funcionamento, desejo que se desligue às 9h da manhã e ligue de novo ao meio-dia.

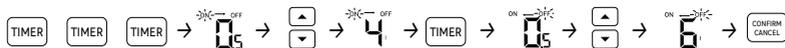
- 1- Pressione repetidamente para visualizar o modo ON → OFF, ON piscará
- 2- Defina 4 servindo-se dos botões e ($8h + 4h = 12h$)
- 3- Pressione novamente, OFF piscará
- 4- Defina 1 servindo-se dos botões e ($8h + 1h = 9h$)
- 5- Pressione dentro de 5 segundos para confirmar.



Exemplo 2:

São 8h da manhã, desejo que o ar condicionado se ligue ao meio-dia e desligue às 2h da tarde.

- 1- Pressione repetidamente para visualizar o modo ON → OFF, ON piscará
- 2- Defina 4 servindo-se dos botões e ($8h + 4h = 12h$)
- 3- Pressione novamente, OFF piscará
- 4- Defina 6 servindo-se dos botões e ($8h + 6h = 14h$)
- 5- Pressione dentro de 5 segundos para confirmar.



Posição de ventilação confortável

É possível ativar posições predefinidas do defletor de orientação vertical para não ser perturbado pelo caudal de ar.

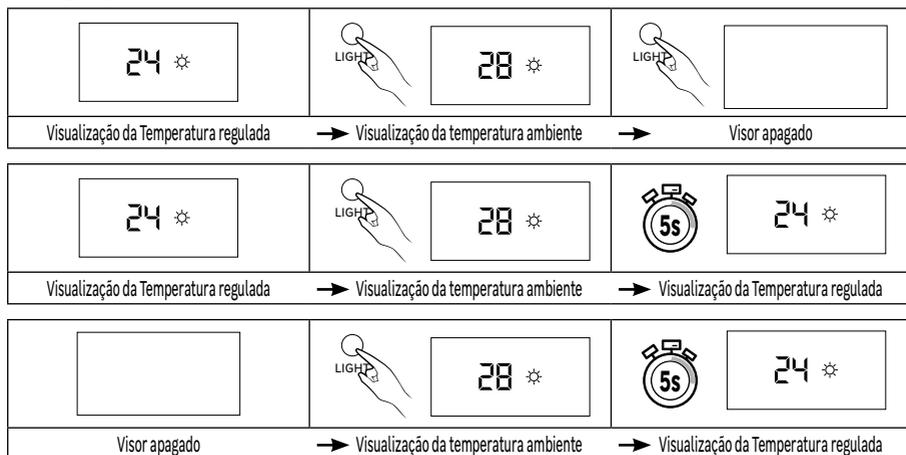
- 1- Ligue o ar condicionado, selecione o modo de funcionamento (, ,) e defina a temperatura regulada e a velocidade do ventilador
- 2- Pressione repetidamente para visualizar o símbolo ou
- 3- Pressione dentro de 5 segundos para confirmar, o defletor de ventilação posicionar-se-á na posição selecionada.
- 4- Para sair deste modo, pressione repetidamente para visualizar o símbolo .
- 5- Pressione dentro de 5 segundos para sair deste modo

No modo climatização, é preferível escolher a posição dirigida para o teto ; no modo de aquecimento, é preferível a posição dirigida para o chão .

Não deixe muito tempo o defletor de ventilação na posição no modo climatização, pois a condensação pode se acumular no defletor.

Modificação do visor da unidade interior

O botão "light" permite modificar o visor da unidade interior:



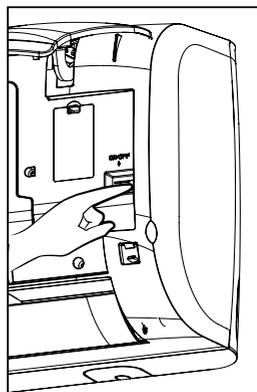
Utilização de emergência

Em caso de emergência ou na ausência do comando à distância, é possível comandar a unidade pressionando o botão ON/OFF localizado no lado direito da unidade interior, sob o painel frontal.

- Quando o aparelho está desligado, uma breve pressão neste botão liga-o no modo automático com as configurações de fábrica. (um sinal sonoro será emitido)

 *As configurações deste modo não podem ser modificadas.*

- Quando o aparelho está ligado, uma breve pressão neste botão desliga-o após alguns segundos. (um sinal sonoro será emitido)



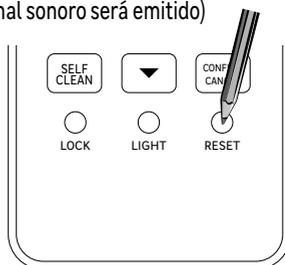
Função de teste

- Pressione o botão ON/OFF durante mais de 5 segundos para iniciar o modo de teste (um sinal sonoro será emitido duas vezes)
- Pressione novamente o botão ON/OFF para sair do modo de teste (um sinal sonoro será emitido)

Reinicializar o comando à distância

O botão Reinicializar permite reinicializar o comando à distância a fim de suprimir as várias configurações que poderiam impedir o funcionamento correto.

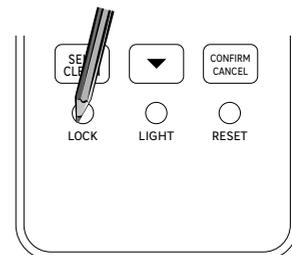
Pressione com a ponta de um lápis.



Bloquear o comando à distância

O botão Bloquear permite bloquear o comando à distância para evitar ações indesejadas, por exemplo, por crianças.

Pressione com a ponta de um lápis.



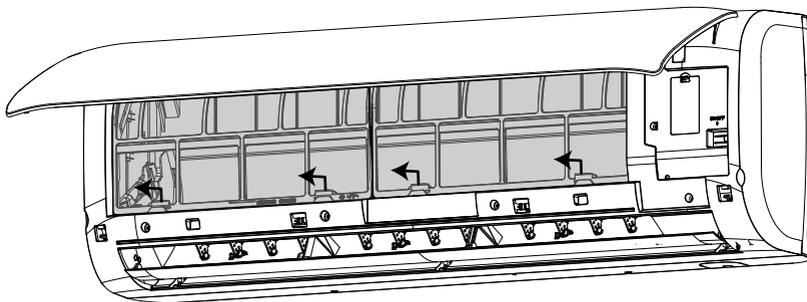
Manutenção



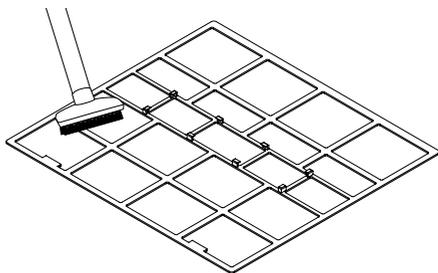
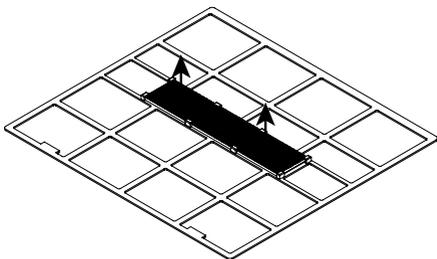
Limpeza dos filtros anti-poeira

Recomenda-se limpar os filtros anti-poeira todas as 2 semanas para favorecer uma circulação do ar adequada e o funcionamento ideal do ar condicionado.

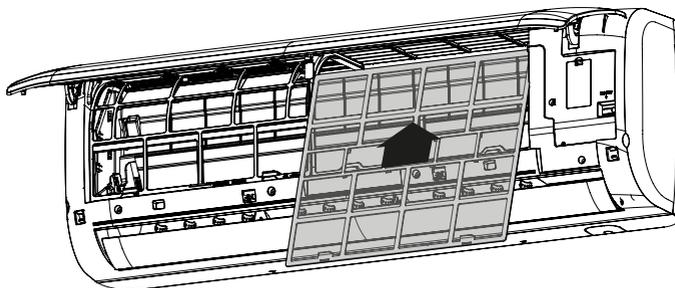
- 1 - Levante o capô da unidade interior
- 2 - Retire cada filtro levantando as abas inferiores e puxando-o para fora das guias



- 3 - Retire os filtros anti-odor e anti-bactérias (instruções de manutenção na página seguinte).
- 4 - Limpe os filtros anti-poeira com um aspirador ou uma esponja húmida. Deixe-os secar.



- 5 - Substitua os filtros anti-odor e anti-bactérias
- 6 - Reposicione os filtros anti-poeira nas guias e bloqueie-os



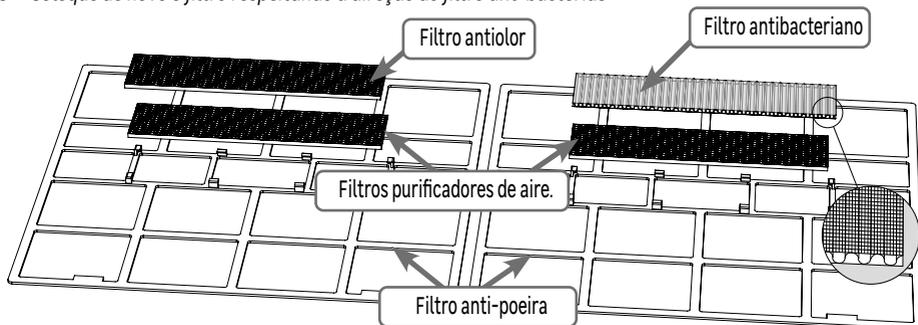
Reemplazo del filtro antiolor, filtro antibacteriano y filtros purificadores de aire.

- Los filtros de olor y purificador de aire deben reemplazarse cada 6 meses.
- Filtros purificadores de aire.
- Não é necessário substituir o filtro anti-bactérias, mas deve ser limpo regularmente com um aspirador.

1- Retire os filtros anti-poeira conforme indicado no parágrafo anterior

2- Substitua ou limpe o filtro especial

3- Coloque de novo o filtro respeitando a direção do filtro anti-bactérias



4 - Coloque de novo o filtro anti-poeira na unidade interior

Limpeza da unidade interior

Use um pano macio e seco. Para manchas mais difíceis, use um pano embebido de água com sabão e seque imediatamente com um pano seco.

Limpeza automática

Este aparelho possui uma função de limpeza do evaporador.

- Pressione o botão  para lançar o ciclo de limpeza automática,  ele é visualizado.
- O ciclo pára automaticamente após 25 minutos e o ar condicionado retorna ao estado anterior.

Solução de problemas

As anomalias de funcionamento geralmente ocorrem devido a causas menores; consulte a tabela abaixo antes de entrar em contato com o serviço pós-venda. Isso poderá fazer economizar tempo e evitar despesas desnecessárias.

<i>Problema</i>	<i>Causas, soluções</i>
O aparelho não funciona	Verifique a alimentação elétrica Verifique o fusível. O aparelho entra em funcionamento 3 minutos depois de ter sido ligado à corrente.
O comando à distância não se acende	Verifique as pilhas
O ar não é arrefecido	Verifique a circulação de ar à entrada e à saída Verifique se a unidade interior recebeu o sinal do comando à distância Verifique se os filtros não estão obstruídos Verifique se a unidade exterior está ligada à corrente
Ouvem-se ruídos da circulação de líquido	Fenômeno normal resultante da circulação do gás refrigerante dentro dos canos.
Ouvem-se estalidos	Fenômeno normal resultante da deformação do painel frontal devido a mudanças de temperatura.
O botão  do comando à distância não tem efeito	O modo de ventilação confortável deve ter sido ativado para bloquear o defletor de ventilação na posição vertical ou horizontal.

Em caso de problema persistente, entre em contato com o serviço pós-venda da sua loja



Avvertenza



Questo prodotto contiene del gas R32 infiammabile.



LEGGERE ATTENTAMENTE IL ANUALE PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO

- Questo dispositivo non è previsto per essere usato da persone (bambini inclusi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o persone prive di esperienza o conoscenze, a meno che non godano della supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni riguardo l'uso del dispositivo. Conviene sorvegliare i bambini per essere certi che non giochino con il dispositivo.
- Questo dispositivo può essere usato da bambini che abbiano almeno 8 anni, da persone dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenze, a meno che non godano della supervisione o abbiano ricevuto istruzioni riguardo l'uso del dispositivo in totale sicurezza e che siano coscienti dei pericoli potenziali legati all'uso del dispositivo. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini privi di sorveglianza.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da tecnici di manutenzione esperti o installatori professionisti, unicamente secondo attestato dal manuale. L'installazione eseguita da un non professionista o un'installazione non appropriata del prodotto, potrebbe causare incidenti gravi come ferite, perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi. Se il prodotto viene installato senza tenere conto delle istruzioni del manuale, la garanzia del costruttore sarà annullata.
- Solo il personale qualificato può effettuare l'installazione, il riempimento, lo spurgo ed il trattamento del refrigerante.
- L'installazione da parte di un professionista deve essere conforme alle normative in vigore nel paese.

Avvertenza

- In caso di perdita di gas refrigerante durante l'installazione, aerare immediatamente la zona. Un gas tossico si può generare se il refrigerante entra in contatto con il fuoco.
- Per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, usare solo i metodi indicati dal costruttore.
- Il dispositivo deve essere sistemato in un locale privo di fonti di accensione di fiamme che funzionino in continuazione (per esempio : fiamme nude, dispositivi a gas in funzione o dispositivi di riscaldamento elettrico in funzione).
- Il dispositivo deve essere sistemato in modo da evitare qualsiasi danno meccanico.
- Nell'eventualità anche del minimo dubbio, si prega di consultare il Servizio Clienti del vostro rivenditore.
- Non bruciare né forare il dispositivo.
- Ricordarsi che il refrigerante può non avere alcun odore.
- Il dispositivo deve essere installato, usato e sistemato in un locale la cui superficie sia superiore a 3 m². Il locale deve essere ben areato.
- Attenersi alle normative nazionali relative al gas.
- Mantenere le aperture di aerazione del dispositivo libere da qualsiasi ostruzione.
- La manutenzione deve essere condotta secondo le indicazioni del manuale.
- La zona attorno all'unità deve essere mantenuta pulita.

Precauzioni per l'uso del refrigerante R32

- L'installazione della canalizzazione deve essere ridotta al minimo.
- La canalizzazione deve essere protetta dai danni fisici.
- La conformità alle normative nazionali sul gas deve essere rispettata.
- Le connessioni meccaniche devono essere accessibili per la manutenzione.
- Nei casi che richiedano una ventilazione artificiale, gli orifizi di ventilazione devono restare sgombri da qualsiasi ostacolo.
- Per lo smaltimento del prodotto, prendere come riferimento le normative locali, al fine di trattare adeguatamente il prodotto.

Lavori d'installazione e riparazione

1- Controllo zone di lavoro

- Prima dell'inizio dei lavori su dei sistemi che contengano refrigeranti infiammabili, i controlli di sicurezza sono necessari per assicurarsi che il rischio d'incendi sia ridotto al minimo. Per le riparazioni sul circuito di raffreddamento, bisogna attenersi alle precauzioni espresse ai punti 2 e 8, prima di cominciare i lavori sul sistema.

Avvertenza

2 - Procedura operativa

- Le operazioni devono essere eseguite secondo una procedura controllata, in modo da minimizzare il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione dei lavori.

3 - Zona di lavoro generale

- L'insieme del personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nella zona locale, deve essere informato della natura dei lavori eseguiti. I lavori in zone confinate devono essere evitati.
- La zona attorno allo spazio di lavoro, deve essere delineata.
- Assicurarsi che la zona sia messa al sicuro con un controllo sui materiali infiammabili.

4 - Verifica della presenza di refrigerante.

- La zona deve essere verificata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il funzionamento, al fine di assicurare che il tecnico sia al corrente delle atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili.
- Assicurarsi che il dispositivo di rilevamento di perdite usato sia compatibile con tutti i refrigeranti applicabili, cioè che non produca scintille, che sia ben sigillato o di sicurezza intrinseca.

5 - Presenza di estintore

- Se dei lavori a caldo devono essere condotti sul dispositivo di refrigerazione o su qualsiasi altro pezzo associato, si dovrà rendere disponibile un attrezzatura appropriata per l'estinzione d'incendi. Installare un estintore a polvere asciutta o al CO₂ vicino la zona di carico.

6 - Nessuna fonte di accensione

- Le persone che effettuino dei lavori collegati al sistema di raffreddamento che implichi l'esposizione di una canalizzazione che contenga o abbia contenuto del refrigerante infiammabile, non dovranno usare alcuna fonte di accensione che possa provocare un incendio o un'esplosione.
- Tutte le fonti di accensione possibili, compreso il fatto di fumare, devono essere sufficientemente allontanate dal sito di installazione, riparazione, di ritiro e di smaltimento, per tutto il tempo in cui del refrigerante infiammabile rischi di essere diffuso nell'ambiente.
- Prima dell'inizio dei lavori, la zona attorno al dispositivo deve essere controllata per assicurarsi che non vi sia alcuna sostanza infiammabile o rischio di accensione. Dei pannelli « Vietato Fumare » devono essere installati.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Avvertenza

7 - Zona ventilata

- Assicurarsi che la zona sia aperta o correttamente ventilata pria di aprire il sistema o di effettuare di lavori a caldo.
- Deve essere sempre mantenuto un certo livello di ventilazione durante la durata dei lavori.
- La ventilazione deve disperdere senza rischi qualsiasi emissione di refrigerante e se possibile espellerlo nell'atmosfera.

8 - Controlli del dispositivo di refrigerazione

- Se si cambiano dei componenti elettrici, verificare che siano adatti all'uso previsto e avere le specifiche appropriate.
 - Il carico reale del refrigerante corrisponde alle dimensioni del locale in cui i pezzi contenenti refrigerante vengono installati;
 - i dispositivi di ventilazione e le uscite funzionano in modo adeguato e non sono ostruiti;
 - se viene usato un circuito di refrigerazione indiretto, deve essere verificato per assicurarsi che vi sia del refrigerante;
 - La marcatura sul dispositivo resta visibile e leggibile. Marcatura e segnaletica illeggibili devono essere corrette;
 - le tubature o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui non rischino di essere esposti a sostanze suscettibili di corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano stati costruiti con materiali che offrano una resistenza inerente alla corrosione o una protezione adeguata alla corrosione.

9 - Controlli sui dispositivi elettrici

- La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti.
- Se si manifestasse un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito finché il problema non sia risolto in maniera soddisfacente.
- Se il difetto non può essere corretto immediatamente ma che sia necessario che il funzionamento continui, si adotti allora una soluzione temporanea adeguata. Ciò deve essere segnalato al proprietario del dispositivo perché tutte le parti ne siano informate.

- I controlli di sicurezza iniziali devono includere :
 - che i condensatori siano scarichi: questo deve essere fatto nella massima sicurezza per evitare qualsiasi possibilità di accensione di fiamme;
 - che nessun componente né cavo elettrico collegato alla rete elettrica sia esposto durante il carico, il recupero o lo spurgo del sistema;
 - che esista una continuità di messa a terra.

Riparazione componenti sigillati

- Per la riparazione dei componenti sigillati, ogni alimentazione elettrica deve essere staccata dal dispositivo da riparare, prima di rimuovere i coperchi sigillati, etc.... Se è imperativo che il dispositivo sia collegato alla rete durante la manutenzione, una forma di rilevamento di perdite sempre in funzione deve essere situata nel punto più critico, per evitare una situazione potenzialmente pericolosa.
- Un'attenzione particolare deve essere portata ai punti seguenti per garantire che, lavorando su dispositivi elettrici, l'involucro non venga alterato al punto da influire sul livello di protezione. Si includono i danni ai cavi, il numero eccessivo di connessioni, i terminali elettrici non conformi alle specifiche d'origine, i danni alle guarnizioni di tenuta stagna, il montaggio non corretto dei premistoppa, etc.
- Assicurarsi che il dispositivo sia montato in totale sicurezza.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali sigillanti non siano degradati al punto da non impedire più la penetrazione di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del costruttore.
- NOTA: L'uso di un prodotto sigillante a base di silicone può nuocere all'efficacia di alcuni tipi di rilevatore di perdite. I componenti di sicurezza intrinseca, non devono necessariamente essere isolati prima di lavorarci su.

Riparazione componenti di sicurezza intrinseca

- Non applicare alcun carico induttivo o capacitivo permanente sul circuito senza esser sicuri che questo non superi la tensione e la corrente ammissibili per il dispositivo usato.
- I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici tipi su cui si possa lavorare in presenza di un'atmosfera infiammabile.
- L'apparecchio per il test deve essere correttamente calibrato.
- Sostituire i componenti solamente con pezzi indicati dal costruttore. Altri pezzi possono provocare, a causa di una perdita, l'accensione del refrigerante nell'atmosfera.

Rilevazione refrigeranti infiammabili

- Nessuna fonte potenziale di fiamma deve essere usata nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Non usare sonde alogene (o qualsiasi altro rilevatore che usi una fiamma nuda).

Metodi di rilevamento perdite

- I metodi di rilevamento delle seguenti perdite sono giudicate come accettabili per i sistemi contenenti frigoriferi infiammabili.
- Usare rilevatori di perdite elettronici per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adatta o necessitare una calibratura. (Il dispositivo di rilevazione deve essere calibrato in una zona senza refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia una fonte potenziale di infiammazione e che sia adatto al refrigerante usato. Il dispositivo di rilevazione di perdite deve essere regolato su una percentuale della LE del refrigerante e deve essere calibrato con il refrigerante usato e la percentuale di gas appropriata (25% massimo).
- I fluidi di rilevazione possono essere usati con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso dei detergenti contenenti cloro, deve essere evitato perché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere i tubi di rame.
- Se vi è sospetto di perdita, rimuovere/spegnere tutte le fiamme nude .
- Se si rileva una perdita di refrigerante che necessiti una brasatura, bisogna recuperare dal sistema tutto il refrigerante o almeno isolarlo (con valvole di chiusura) in una parte lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve poi essere spurgato dal sistema prima e durante il processo di brasatura.

Rimozione e evacuazione

- Quando si interviene nel circuito del fluido frigorifero per effettuare delle riparazioni (o per altri motivi), seguire le procedure classiche. Tuttavia, è importante attenersi alle regole dell'arte perché bisogna prendere in conto l'infiammabilità.
- La seguente procedura deve essere rispettata.
 - Eliminare il refrigerante;
 - Spurgare il circuito con gas inerte;
 - Evacuare;
 - Spurgare di nuovo con gas inerte;
 - Aprire il circuito tagliando o brasando.
- Il carico di refrigerante deve essere recuperato in cilindri di recupero appropriati. Il sistema deve essere « svuotato » con azoto privo di ossigeno (OFN) per rendere sicura l'unità. Questa procedura può necessitare di più ripetizioni. L'aria compressa o l'ossigeno non devono essere usati per questa procedura.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Per sciacquare, rompere il vuoto nel sistema con dell'azoto e continuare a riempire fino a raggiungere la pressione di funzionamento, poi liberarlo nell'atmosfera e ricreare il vuoto. Questa procedura deve essere ripetuta finché non vi sia più refrigerante nel sistema. Quando si usa il primo carico di azoto, il sistema deve essere spurgato alla pressione atmosferica per permettere il funzionamento. Questa operazione è assolutamente essenziale perché si possa effettuare la brasatura sulle tubature.
- Assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicino a fonti d'accensione e che vi sia aerazione..

Procedura di carico

Oltre alle procedure di carico convenzionali, bisogna seguire le seguenti specifiche:

- Assicurarsi che non vi sia contaminazione di refrigeranti vari in fase di carico. I tubi o i condotti devono essere il più possibile corti per minimizzare la quantità di refrigerante che conterranno.
- I cilindri devono sempre restare dritti.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato alla terra prima di caricare il refrigerante.
- Mettere un segno sul sistema quando il carico è terminato (se non ce n'è).
- Prendere tutte le misure di sicurezza per non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.
- Prima della ricarica del sistema, verificare la pressione con l'OFN.
- Il sistema deve essere verificato per sapere se ci sono perdite una volta caricato, però prima dell'attivazione.
- Si deve eseguire un controllo delle perdite, prima di allontanarsi dal sito.

Disattivazione

Prima di effettuare questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità con il dispositivo e tutte le sue caratteristiche. Si raccomanda l'uso di buone pratiche per effettuare un recupero sicuro dei refrigeranti. Prima di effettuare le manovre richieste, prendere dei campioni d'olio e di refrigerante nel caso fosse necessaria un'analisi, prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. Assicurarsi che la corrente sia disponibile prima di cominciare i preparativi.

- a) Familiarizzarsi con il dispositivo ed il suo funzionamento.
- b) Isolare il sistema elettrico

- FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN
- c) Prima di cominciare la procedura, assicurarsi che:
 - Il materiale meccanico per la manipolazione del dispositivo sia disponibile, se necessario, per l'uso dei cilindri di refrigerante;
 - Tutto il materiale di protezione individuale sia disponibile e venga essere usato correttamente;
 - La procedura di recupero deve sempre essere sorvegliata da personale competente;
 - Il dispositivo di recupero ed i cilindri siano conformi alle norme in vigore;
 - d) Con una pompa, spurgare il sistema refrigerante se possibile.
 - e) Se non è possibile creare il vuoto, fare un collettore per estrarre il refrigerante dalle varie parti del sistema.
 - f) Assicurarsi che il cilindro sia situato sulla scala prema di effettuare il recupero.
 - g) Accendere la macchina per il recupero e lasciarla in funzione seguendo le istruzioni del costruttore.
 - h) Non riempire troppo i cilindri. (Non più dell'80% del volume del liquido di carico).
 - i) Non superare la pressione di lavoro massima del cilindro, neanche per poco tempo.
 - j) Quando i cilindri sono riempiti correttamente e che la procedura è stata completata, assicurarsi che i cilindri e il dispositivo siano rapidamente rimossi dal sito e che tutte le valvole d'isolamento siano chiuse.
 - k) Il refrigerante recuperato non deve essere ricaricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e verificato.

Etichettatura

- Il dispositivo deve essere etichettato e dichiarare che è stato disattivato correttamente e che il refrigerante è stato svuotato.
- L'etichetta deve includere una data e una firma.
- Assicurarsi che ci siano etichette sul dispositivo su cui si possa leggere che contiene refrigerante infiammabile.

Recupero

- Si raccomanda di usare delle buone pratiche quando si ritira il refrigerante per la manutenzione o per la disattivazione.
- Al momento di trasferire il refrigerante nei cilindri, assicurarsi di usare solo cilindri di recupero del refrigerante appropriati.
- Assicurarsi di avere abbastanza cilindri per contenere l'intero carico del sistema.
- Tutti i cilindri che saranno usati sono concepiti per recuperare il refrigerante e etichettati per questo refrigerante (per es. Cilindri speciali per il recupero del refrigerante).

- I cilindri devono essere riempiti con la valvola di sovrappressione e le valvole d'isolamento associate, in buone condizioni.
- I cilindri di recupero vuoti devono essere svuotati e, se possibile, raffreddati prima del recupero.
- L'attrezzatura di recupero deve trovarsi in buone condizioni con un insieme di istruzioni disponibili riguardo al dispositivo e deve essere adatto per il recupero di refrigeranti infiammabili.
- Si deve inoltre avere a disposizione una bilancia calibrata e in buono stato di funzionamento.
- I tubi devono essere completi con dei raccordi rapidi, senza perdite ed in buone condizioni.
- Prima di usare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni, ben tenuta e che i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare incendi in caso di rilascio di refrigerante. Si prega di contattare il costruttore in caso di dubbio.
- Il refrigerante recuperato deve essere inviato al fornitore di refrigerante, nell'apposito cilindro di raccolta e con la nota di trasferimento rifiuti adeguata.
- Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero ma soprattutto non nei cilindri.
- Se si dovessero rimuovere i compressori o i loro olii, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per essere certi che il refrigerante infiammabile non resti nel lubrificante.
- La procedura d'evacuazione deve essere realizzata prima di rinviare il compressore ai fornitori.
- Solamente un riscaldamento elettrico all'involucro del compressore deve essere usato per accelerare questo iter.
- Il drenaggio dell'olio fuori dal sistema deve essere condotto in totale sicurezza.

Trasporto di attrezzatura contenente frigoriferi infiammabili.

- Si attira l'attenzione sul fatto che le normative supplementari in materia di trasporto possono esistere per attrezzature contenenti gas infiammabile. Il numero massimo di dispositivi o la configurazione del materiale che può essere trasportato assieme, verrà determinato dalle normative sul trasporto applicabili.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Marcatura del materiale con simboli

- Le istruzioni relative a dispositivi simili usati in zone di lavoro, sono in genere regolate da normative locali e definiscono le esigenze minime in materia di segnaletica di sicurezza e/o salute per un luogo di lavoro.
- La segnaletica nella sua totalità deve essere tenuta in buone condizioni e i datori di lavoro devono provvedere a che il personale impiegato riceva un'istruzione e una formazione appropriate e sufficienti sul significato dei pannelli di sicurezza appropriati e sulle misure da prendere secondo i pannelli.
- L'efficacia dei simboli non dovrebbe essere ridotta da un suo eccessivo impiego.
- Tutti i pittogrammi usati devono essere il più semplici possibile e contenere solo dettagli essenziali.

Smaltimento di dispositivi che usino refrigeranti infiammabili*

- Vedi normative nazionali.

Stoccaggio delle attrezzature/dispositivi

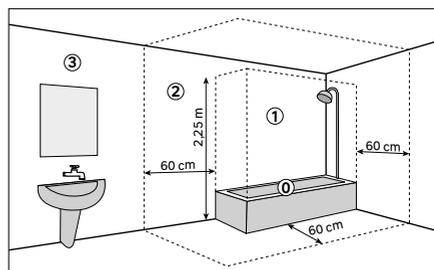
- Le attrezzature devono essere conservate nella maniera prescritta dal costruttore.

Stoccaggio del materiale imballato (invenduto)

- La protezione dell'imballaggio di conservazione deve essere concepita in modo che i danni meccanici causati alle attrezzature all'interno degli imballaggi, non provochino una perdita del carico di refrigerante.
- Il numero massimo di attrezzature che possono essere stoccate assieme dipende dalle normative locali.

Requisiti di sicurezza elettrica

- Protezione contro gli schizzi d'acqua :
 - Unità interna: nessuna protezione contro gli schizzi d'acqua, installazione solamente fuori dalla zona 2.
 - Unità esterna: protezione contro forte esposizione a schizzi d'acqua. (IPX4).



- Il raccordo elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e secondo le norme locali e nazionali in vigore e le istruzioni date in questo manuale d'installazione.
- Usare un apposito circuito d'alimentazione. Un circuito elettrico di capacità troppo debole o un cablaggio fatto male, può provocare shock elettrici o incendi.
- Assicurarsi d'installare un interruttore di corrente di dispersione collegato a terra.
- L'interruttore deve essere un commutatore onnipolare e antideflagrante. La distanza tra i due contatti non deve essere inferiore a 3mm. Questi strumenti di sconnessione devono essere integrati al cablaggio fisso in conformità alle regole del cablaggio nazionali.
- si consiglia d'installare un dispositivo differenziale residuo (DDR) che funzioni con una corrente nominale residua che non superi i 30mA
- Usare un cavo di una lunghezza appropriata, non usare derivazioni, giunture o prolunghe, poiché ciò può causare surriscaldamenti, shock elettrici o incendi.
- Assicurarsi che la messa a terra sia corretta e sicura. Non collegare i fili di terra ad un tubo del gas, un tubo dell'acqua, un parafulmini o al cavo di terra di un telefono. Una messa a terra sbagliata può causare shock elettrici.
- Prima di collegare i fili, verificare che la corrente sia staccata. Per evitare di subire una scossa elettrica, non toccare mai i componenti elettrici subito dopo aver staccato la corrente. Pazientare sempre 10 minuti o più dopo aver staccato la corrente, prima di toccare i componenti elettrici.
- Non ricollegare il dispositivo alla rete elettrica prima che l'installazione sia completamente terminata. Rischio di incidente grave, come una scossa elettrica o un incendio.
- Controllare che il cablaggio non sia sottoposto a usura, corrosione, un'eccessiva pressione, vibrazioni, sporgenze taglienti o qualsiasi altro effetto nefasto dell'ambiente.
- La verifica deve anche prendere in conto gli effetti della vetustà o delle vibrazioni continue provenienti da fonti come compressori o ventilatori.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Consigli per la protezione dell'ambiente

- Questo dispositivo è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Il suo smaltimento deve essere eseguito secondo le normative locali in materia di smaltimento di rifiuti. Prima di buttarlo, tagliare il cavo di alimentazione per impedire il riuso del dispositivo.
- Per maggiori informazioni sul trattamento ed il riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali incaricate della raccolta differenziata dei rifiuti o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Smaltimento dell'imballaggio

- L'imballaggio può essere integralmente riciclato, come conferma il simbolo del riciclaggio. I vari elementi dell'imballaggio non devono essere gettati nella natura, ma smaltiti secondo le normative locali in vigore.

Trattamento dei dispositivi elettrici ed elettronici in fin ciclo.



Questo pittogramma indica che questo prodotto non deve essere eliminato come un rifiuto domestico indifferenziato. Un sistema di trattamento e smaltimento specifico ai dispositivi elettrici ed elettronici usati, il cui uso è d'obbligo, è a disposizione e comprende il diritto alla ripresa gratuita del dispositivo usato all'occasione dell'acquisto di un dispositivo nuovo ed una raccolta selettiva dalla parte di un organismo abilitato.

Per maggiori informazioni, ci si può rivolgere al proprio rivenditore o al comune di residenza. Uno smaltimento corretto dei dispositivi elettrici ed elettronici usati, garantisce un trattamento ed una valorizzazione adeguati che permettono di evitare danni all'ambiente ed alla salute umana e preservare le risorse naturali.

Garanzia

La garanzia non copre i problemi relativi ad una cattiva installazione (per esempio le perdite di gas refrigerante), un collegamento elettrico non conforme, un cattivo uso, elementi esterni o condizioni meteorologiche estreme. Essa non dà diritto ad una dimostrazione dell'uso del prodotto.



USO

Principi di sicurezza

- Una lunga e diretta esposizione all'aria raffreddata può essere nocivo alla salute. Si consiglia di regolare le bocche di aerazione per evitare un'esposizione diretta all'aria raffreddata e deviarla verso il locale.
- Se si constatassero disfunzioni del dispositivo, staccare la corrente dal dispositivo premendo On/Off sul telecomando e poi usare l'interruttore.
- Prima di tutto staccare sempre l'aria condizionata con il telecomando. Non usare l'interruttore generale per lo spegnimento.
- Non posare alcun oggetto sull'unità esterna.
- Staccare l'aria condizionata dalla rete elettrica se non la si usa per un tempo prolungato o durante un temporale.

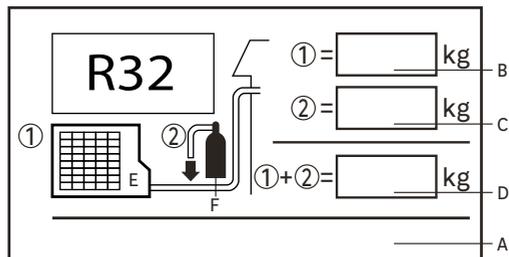
informazioni importanti sul liquido refrigerante usato.

- Questo prodotto contiene gas ad effetto serra fluorato (R32; Potenziale di Riscaldamento Climatico (GWP) = 675).

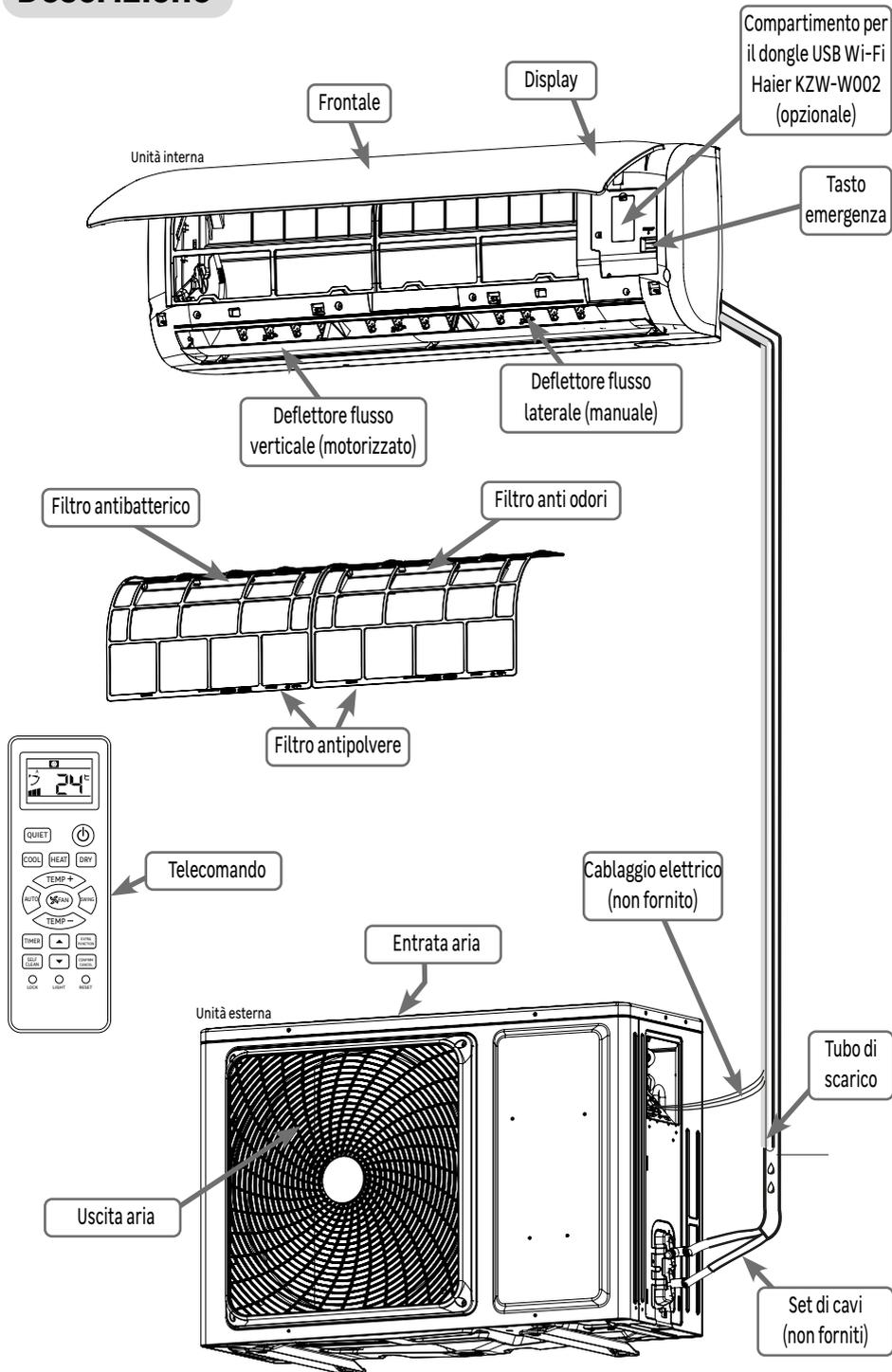
Modello	EQ3-9K	EQ3-12K	EQ3-18K	EQ3-24K	EQ3-9K+12K
	S-AC-7-OUT	S-AC-8-OUT	S-AC-9-OUT	S-AC-10-OUT	S-AC-11-OUT
Peso del gas (Kg)	0.5 Kg	0.62 Kg	0.9 Kg	1.2 Kg	1.4 Kg
Equivalente in CO2 (tonnellata)	0.34 t	0.42 t	0.61 t	0.81 t	0.95 t

Si prega di compilare l'etichetta di carico refrigerante fornita con il dispositivo, usando un inchiostro indelebile.

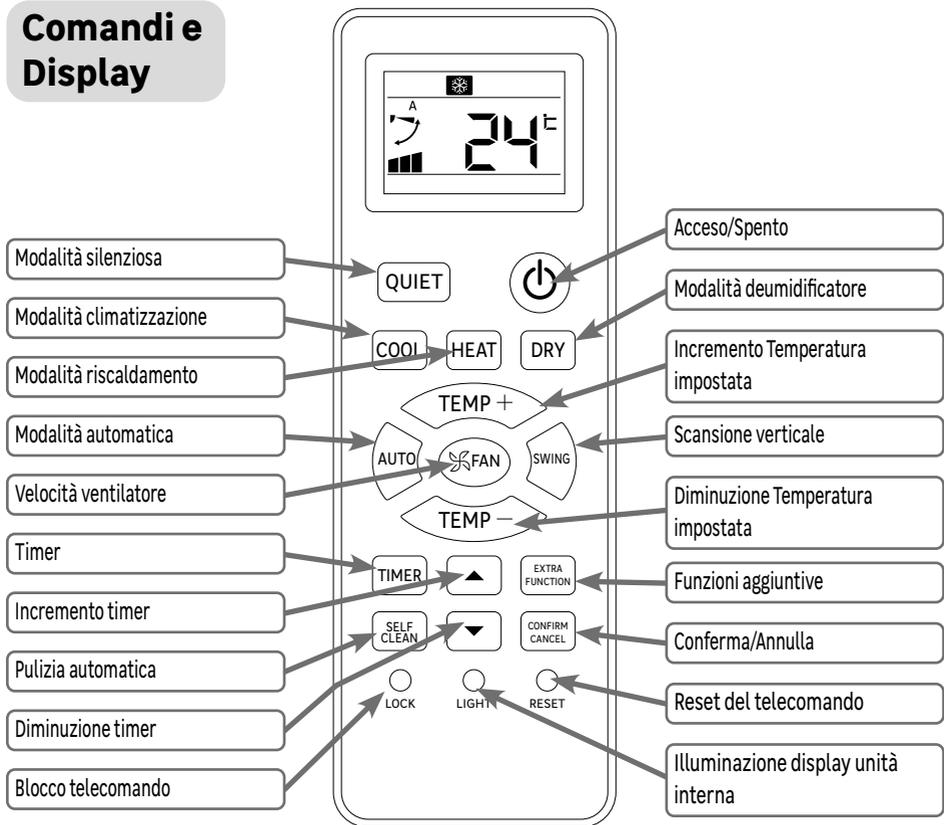
- A "Carico di refrigerante standard dell'unità: vedi sulla piastrina segnaletica dell'unità"
- B Quantità supplementare di refrigerante caricata sul posto
- C Quantità supplementare di refrigerante caricata sul posto
- D Carico totale di refrigerante (B+C)
- E Unità esterna
- F Cilindro refrigerante e collettore di carico



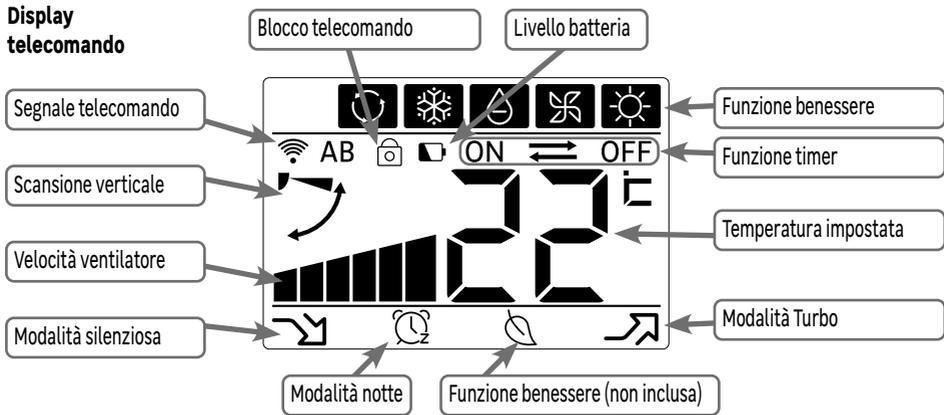
Descrizione



Comandi e Display



Display telecomando

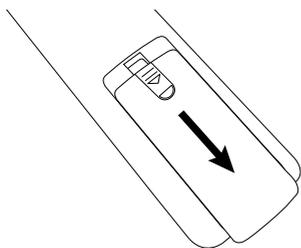


Display Unità interna

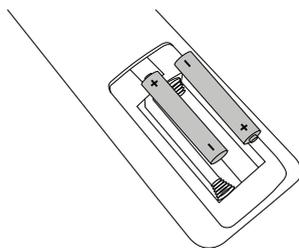


FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

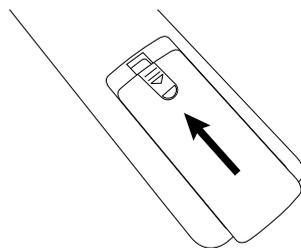
Inserzione pile



1 - Premere delicatamente sul coperchio del vano batterie e spingerlo in direzione della freccia per rimuoverlo.



2 - Inserire 2 pile AAA (R03) 1,5V (in-cluse) nel vano batterie. Assicurarsi che la polarità sia rispettata ("+" e "-").



3 - Rimettere il coperchio del vano batterie nel telecomando

Importante!

- Non permettere che i bambini giochino con le pile
- Non ingerire le pile
- le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate;
- i vari tipi di pile non devono essere mischiati
- le pile nuove e quelle usate non devono essere mischiate;
- le pile devono essere inserite con la polarità corretta (vedi schema di seguito);
- le pile usate devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite osservando le norme di sicurezza;
- se il dispositivo dovesse rimanere inutilizzato per lungo tempo, rimuovere le pile;
- i contatti delle pile non devono essere mandati in corto circuito

Funzionamento

Funzioni di base

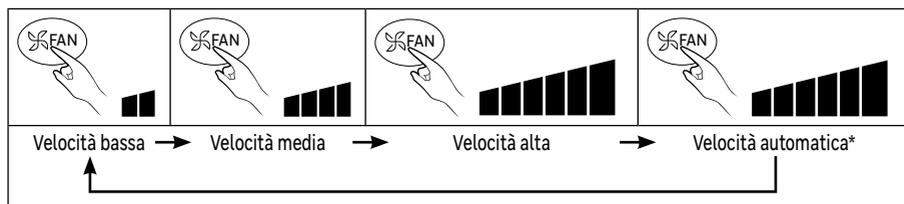
- 1- Dirigere il telecomando verso l'unità interna e premere su  per accendere il climatizzatore
- 2- Selezionare la modalità di funzionamento

		Commenti
COOL		Modalità climatizzatore: permette di raffreddare il locale per arrivare alla temperatura impostata.
HEAT		Modalità riscaldamento: permette di riscaldare il locale per arrivare alla temperatura impostata.
AUTO		Modalità automatica: sceglie automaticamente la modalità riscaldamento o la climatizzazione per arrivare alla temperatura impostata.
DRY		Modalità deumidificatore: permette di regolare il tasso di umidità e quindi di mantenere un'atmosfera sana a casa.

- 3- Regolare la temperatura impostata, cioè la temperatura desiderata nel locale

		Commenti
TEMP + TEMP -	24°C	Permette di aumentare o diminuire la temperatura impostata grado a grado tra i 16°C e i 30°C. Il display dell'unità centrale mostra la nuova temperatura impostata.

4 - Regolare la velocità del ventilatore



*In modalità velocità automatica, il sistema determinerà automaticamente la velocità adatta a raggiungere la temperatura impostata.

5 - Premere di nuovo su per spegnere il climatizzatore

Orientazione del flusso dell'aria

· Orientazione verticale

1- Accendere il climatizzatore

2- Selezionare la modalità di funzionamento

3- Premere su  per attivare l'oscillazione automatica del deflettore, il simbolo  si muove.

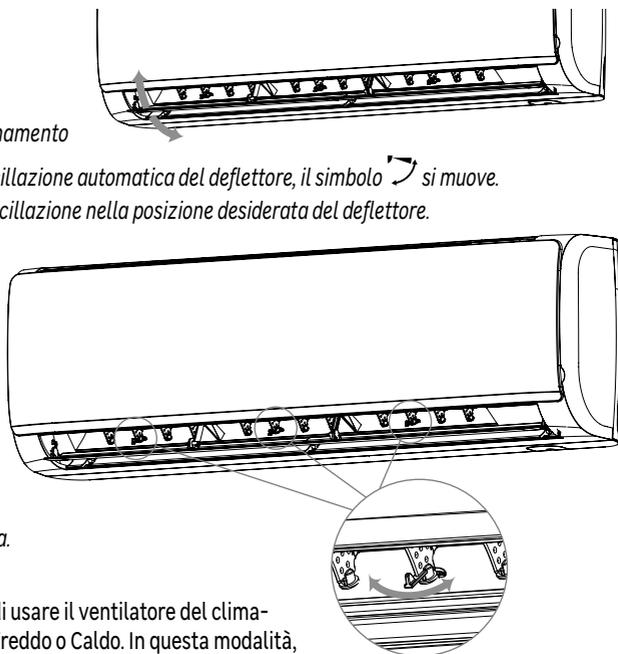
4- Premere di nuovo per fermare l'oscillazione nella posizione desiderata del deflettore.

· Orientazione orizzontale

1- Assicurarsi che il climatizzatore sia spento.

2- Con le dita, girare lateralmente i gruppi di deflettori di direzione.

 I gruppi di deflettori possono essere orientati separatamente per ripartire il flusso d'aria.



Modalità Ventilazione

La modalità ventilazione permette di usare il ventilatore del climatizzatore senza attivare le funzioni Freddo o Caldo. In questa modalità, l'impostazione della temperatura è disattivata.

1- Accendere il climatizzatore

2- Premere più volte su  per visualizzare il simbolo 

3- Premere su  entro 5 secondi per validare.

4- Usare il tasto  per regolare la velocità di ventilazione (la velocità automatica non è attiva)

5- Premere su  per cominciare l'oscillazione automatica se necessario

Modalità silenziosa

La modalità Silenziosa permette di far funzionare il dispositivo in maniera silenziosa per godersi un ambiente più gradevole.

1- Premere su  per attivare la modalità silenziosa, il simbolo  appare sul telecomando

2- Premere di nuovo su  per uscire dalla modalità silenziosa, il simbolo  scompare.

 La modalità silenziosa gestisce automaticamente la velocità del ventilatore, qualsiasi azione sul tasto  del telecomando disattiva questa modalità.

Modalità Turbo

La modalità Turbo permette di far funzionare il dispositivo in maniera accelerata.

La climatizzazione funziona con il ventilatore ad altissima velocità e una temperatura impostata automaticamente al minimo.

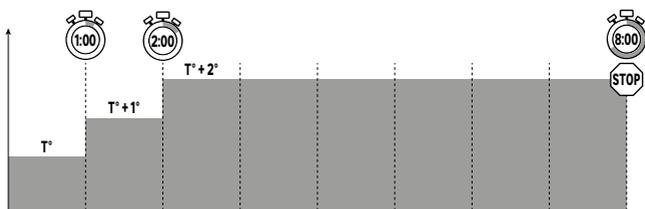
Il riscaldamento funziona con il ventilatore ad altissima velocità ed una temperatura impostata al massimo.

- 1- Premere più volte su  per visualizzare il simbolo 
- 2- Premere su  entro 5 secondi per validare, la modalità Turbo è attiva.
- 3- Premere su un tasto modalità ( ,  , ) per uscire dalla modalità Turbo, apparirà il simbolo .

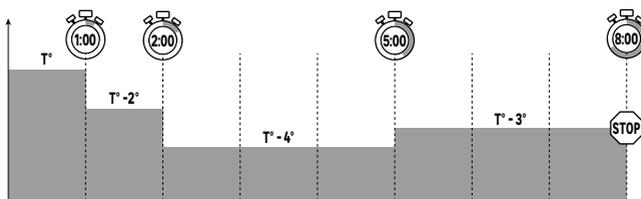
Funzione Notte

La funzione Notte può essere usata in modalità Climatizzazione, Riscaldamento o Deumidificatore. Questa funzione procura un ambiente più gradevole per dormire. Il dispositivo si disattiva automaticamente dopo 8 ore di funzionamento. La velocità del ventilatore è automaticamente impostata su Basso.

In modalità Climatizzazione o Deumidificatore, la temperatura impostata viene incrementata di 1° dopo un'ora, di un altro grado dopo un'altra ora e il climatizzatore si spegne dopo 8 ore.

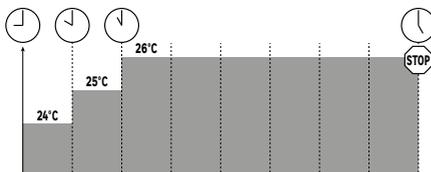


In modalità Riscaldamento, la temperatura impostata è diminuita di 2°C dopo un'ora, di altri 2 gradi dopo un'altra ora, viene aumentata di 1°C dopo 3 ore ed il climatizzatore si spegne dopo 8 ore.

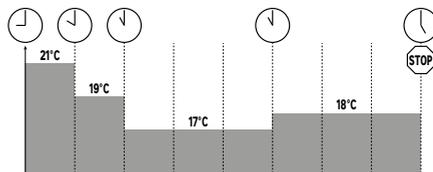


Esempi:

• In modalità Climatizzazione o Deumidificatore



• In modalità Riscaldamento



4- Attivare il climatizzatore, scegliere la modalità di funzionamento ( ,  , ) e regolare la temperatura impostata e la velocità del ventilatore.

5- Premere più volte su  per visualizzare il simbolo 

6- Premere su  entro 5 secondi per validare, la modalità Notte è attiva.

7- Per uscire dalla modalità Notte, premere su , il simbolo  lampeggia

8- Premere su  entro 5 secondi per uscire dalla modalità

Timer

Il vostro dispositivo propone diverse modalità d'uso del timer:

Modalità			Commenti
Timer ON		ON 	Il dispositivo si attiva dopo il tempo selezionato dall'utilizzatore in ore (0,5 = 30 minuti)
Timer OFF		OFF 	Il dispositivo si spegne dopo il termine di tempo selezionato dall'utilizzatore
Timer ON → OFF		ON → OFF 	Il dispositivo si aziona dopo il termine di tempo impostato dall'utilizzatore e si spegne al termine di un tempo anch'esso definito.
Timer ON ← OFF		ON ← OFF 	Il dispositivo si spegne al termine di un tempo selezionato dall'utilizzatore e si riaccende dopo un tempo anch'esso definito.

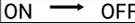
Timer ON

- 1- Attivare il climatizzatore, scegliere la modalità di funzionamento ( ,  , ) e regolare la temperatura impostata e la velocità del ventilatore.
- 2- Premere su  per visualizzare la modalità ON
- 3- Impostare il termine all'ora dell'attivazione desiderata, servendosi dei tasti  e 
- 4- Premere su  entro 5 secondi per validare, il climatizzatore si spegne, solo il simbolo  appare sull'unità interna.
- 5- Quando il termine impostato scade, il climatizzatore si attiva ai parametri impostati.

Timer OFF

- 1- Attivare il climatizzatore, scegliere la modalità di funzionamento ( ,  , ) e regolare la temperatura impostata e la velocità del ventilatore.
- 2- Premere più volte su  per visualizzare la modalità OFF
- 3- Impostare il termine all'ora di spegnimento desiderata servendosi dei tasti  e  (tra 0,5h e 24h)
- 4- Premere su  entro 5 secondi per validare.
- 5- Quando il termine impostato scade, il climatizzatore si spegnerà automaticamente.

Timer ON → OFF, Timer ON ← OFF

- 1- Attivare il climatizzatore, scegliere la modalità di funzionamento ( ,  , ) e regolare la temperatura impostata e la velocità del ventilatore.
- 2- Premere più volte su  per visualizzare la modalità  , ON lampeggia
- 3- Impostare il termine all'ora dell'attivazione desiderata, servendosi dei tasti  e 
- 4- Premere di nuovo su  , OFF lampeggia
- 5- Impostare il termine all'ora di spegnimento desiderata servendosi dei tasti  e  (tra 0,5h e 24h)
- 6- Premere su  entro 5 secondi per validare, se il termine di accensione è inferiore al termine di spegnimento, il climatizzatore si spegne, solo il simbolo  appare sull'unità interna.

 Al momento di regolare il timer, è importante puntare sempre il telecomando verso l'unità interna per assicurarsi che questa abbia ricevuto il comando.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

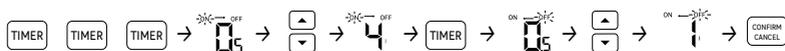
RO

EN

Esempio 1:

Sono le 8:00, il climatizzatore funziona, vorrei che si spegnesse alle 9:00 e che si riaccendesse a mezzo-giorno.

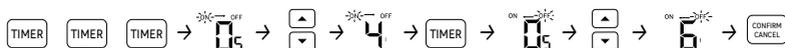
- 1- Premere più volte su per visualizzare la modalità ON → OFF, ON lampeggia
- 2- Impostare 4 con i tasti e (8:00 più 4h = 12:00)
- 3- Premere di nuovo su , OFF lampeggia
- 4- Impostare 1 con i tasti e (8:00 + 1h = 9:00)
- 5- Premere su entro 5 secondi per validare.



Esempio 2:

Sono le 8:00 e vorrei che il climatizzatore si accendesse alle 12:00 e si spegnesse alle 14:00.

- 6- Premere più volte su per visualizzare la modalità ON → OFF, ON lampeggia
- 7- Impostare 4 con i tasti e (8:00 più 4h = 12:00)
- 8- Premere di nuovo su , OFF lampeggia
- 9- Impostare 6 con i tasti e (8:00 + 6h = 14:00)
- 10- Premere su entro 5 secondi per validare.



Posizione ventilazione comoda

Si possono attivare le posizioni predefinite del deflettore d'orientazione dell'aria verticale, per non essere disturbati dal flusso d'aria.

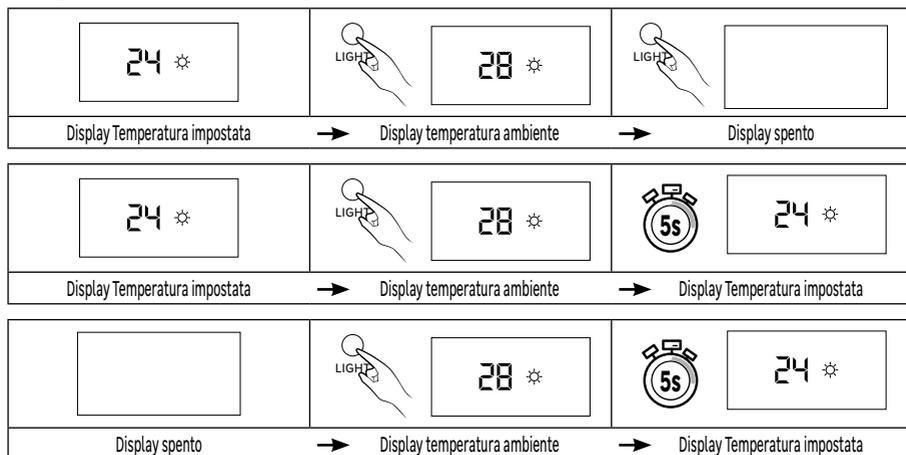
- 1- Mettre en marche le climatiseur, choisir le mode de fonctionnement (, ,) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Premere più volte su per visualizzare il simbolo o
- 3- Premere su entro 5 secondi per validare, il deflettore si posiziona sulla posizione desiderata.
- 4- Per uscire da questa modalità, premere più volte su per visualizzare il simbolo
- 5- Premere su entro 5 secondi per uscire dalla modalità

In modalità di climatizzazione, la posizione verso il soffitto è quella preferibile, in modalità riscaldamento invece, è preferibile la posizione orientata verso il pavimento .

Non lasciare troppo a lungo il deflettore in posizione in modalità climatizzazione poiché la condensazione potrebbe accumularsi nel deflettore.

Modifica del display dell'unità interna

Il tasto "light" permette di modificare il display dell'unità interna:



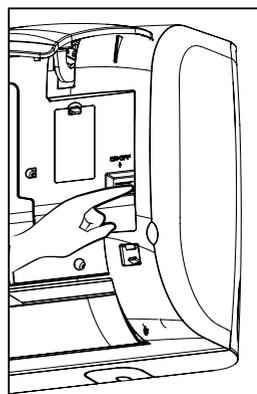
Uso di emergenza

In caso di emergenza o di assenza di telecomando, è possibile comandare l'unità premendo sull'interruttore ON/OFF situato sul lato destro dell'unità interna, sotto il pannello frontale.

- Quando il dispositivo è spento, una breve pressione su questo tasto lo attiva in modalità automatica con parametri standard. (Si sente un bip)

 *I parametri di questa modalità non sono modificabili.*

- Quando il dispositivo è in funzione, una breve pressione su questo tasto, lo spegne dopo qualche secondo. (si sente un bip)

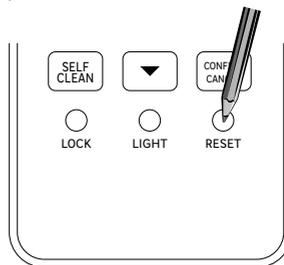


Funzione test

- Premere per più di 5 secondi sul tasto ON/OFF per avviare la modalità test (un bip si sentirà 2 volte)
- Premere di nuovo su ON/OFF per uscire dalla modalità test (si sentirà un bip)

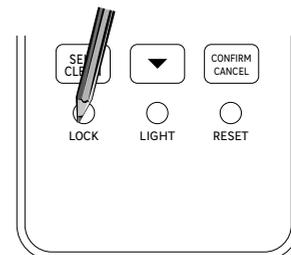
Reset del telecomando

Il tasto Reset permette di re-inizializzare il telecomando per azzerare i vari parametri impostati che potrebbero averlo bloccato. Premere con la punta di una matita.



Bloccare il telecomando

Il tasto Lock permette di bloccare il telecomando per evitare qualsiasi azione indesiderata, per esempio da parte dei bambini. Premere con la punta di una matita.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

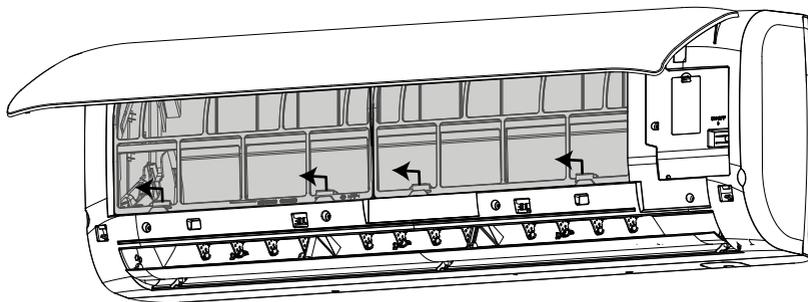
Manutenzione



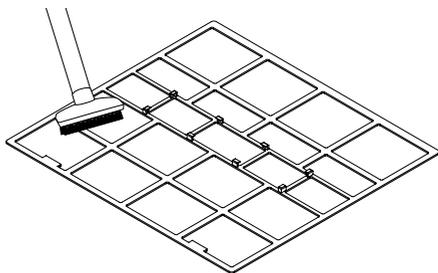
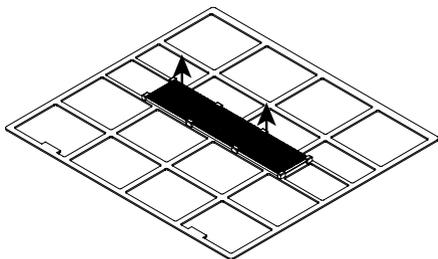
Pulizia dei filtri antipolvere

Si consiglia di pulire i filtri antipolvere ogni 2 settimane per favorire una circolazione corretta dell'aria e delle prestazioni ottimali del climatizzatore.

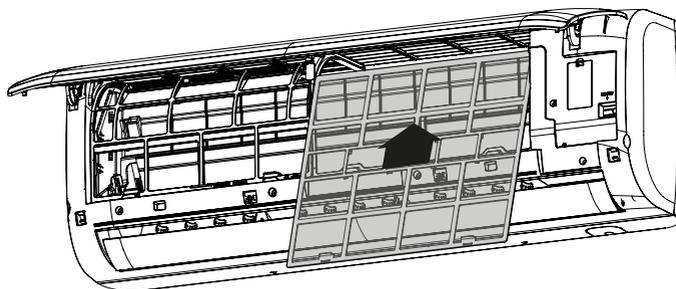
- 1- *Sollevare il coperchio dell'unità interna*
- 2- *Rimuovere ogni filtro sollevando le aste ed estraendole dai cursori*



- 3- *Rimuovere i filtri anti odore e antibatterico (istruzioni per la manutenzione nella pagina seguente)*
- 4- *Pulire i filtri antipolvere con un aspirapolvere o una spugna umida. Lasciar asciugare.*



- 5- *Riporre i filtri anti odore e antibatterico*
- 6- *Riporre i filtri antipolvere nei cursori e bloccarli*



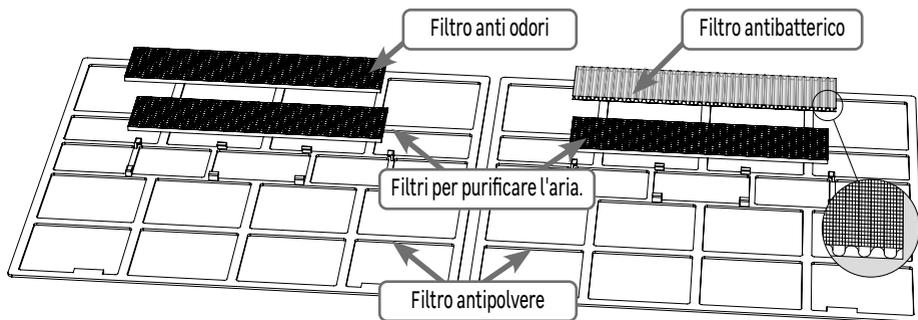
Sostituzione del filtro antiodore, del filtro antibatterico e dei filtri di purificazione dell'aria.

- I filtri degli odori e del purificatore d'aria devono essere sostituiti ogni 6 mesi.
- Filtri per purificare l'aria.
- Non è necessario sostituire il filtro antibatterico, però bisogna spolverarlo regolarmente con un aspirapolvere.

1- Rimuovere i filtri antipolvere come indicato al paragrafo precedente

2 - Sostituire o pulire il filtro speciale

3 - Sostituire il filtro rispettando il senso per il filtro antibatterico



4 - Sostituire i filtri antipolvere nell'unità interna

Pulizia dell'unità interna

Usare un panno morbido e asciutto. Per le macchie resistenti, usare un panno inumidito d'acqua e sapone e asciugare subito con un panno asciutto.

Pulizia automatica

Questo dispositivo ha una funzione che permette di pulire l'evaporatore.

- Premere su tasto  per avviare il ciclo di pulizia automatica,  appare sul display.
- Il ciclo si conclude automaticamente dopo 25 minuti ed il climatizzatore torna allo stato precedente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Risoluzione problemi

Le anomalie di funzionamento sono spesso dovute a cause minori; consultare la tabella in basso prima di contattare l'assistenza clienti. Ciò potrebbe far guadagnare tempo ed evitare spese inutili.

<i>Problema</i>	<i>Cause, soluzioni</i>
Il dispositivo non funziona	Verificare l'alimentazione elettrica Verificare il fusibile Il dispositivo si attiva 3 minuti dopo l'accensione
Il telecomando non si accende	Verificare le pile
L'aria non è fredda	Verificare la buona circolazione dell'aria al livello dell'entrata e dell'uscita Verificare che l'unità interna abbia ricevuto il segnale dal telecomando Verificare che i filtri non siano ostruiti Verificare che l'unità esterna sia accesa
Ci sono dei rumori di circolazione di liquidi	Fenomeno normale dovuto alla circolazione del fluido frigorifero nei tubi
Si sentono degli scricchiolii	Fenomeno normale dovuto alla deformazione del pannello frontale a causa degli sbalzi di temperatura
Il tasto  del telecomando non dà nessun effetto	La modalità di ventilazione comfort deve essere stata attivata per bloccare il deflettore in posizione verticale o orizzontale.

In caso di problema persistente, contattare l'assistenza clienti del vostro rivenditore